

СИБИРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

ИРКУТСКИЙ НАУЧНЫЙ ЦЕНТР

КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

ПО ОБЩЕНАУЧНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

«Иностранный язык»

ДЛЯ АСПИРАНТОВ И СОИСКАТЕЛЕЙ

ИРКУТСК

2007

Печатается по решению кафедры иностранных языков ИЦ СО РАН

ББК 81.432.1.- 91

Учебно-методический комплекс по общенаучной дисциплине «Иностранный язык» (английский и немецкий языки) для аспирантов и соискателей [Текст]: / сост. Л.А. Шульгина. – Иркутск: издательство, 2007. - __ с.

Настоящий УМК состоит из Программы-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык» для аспирантов (соискателей), рекомендованной ВАК России; Рабочей программы по английскому и немецкому языкам, в которой содержатся конкретизированные цели и задачи изучения названной общенаучной дисциплины, языковой материал, подлежащий обязательному усвоению, требования по всем видам речевой коммуникации, речевые действия и приемы ведения общения с необходимым языковым наполнением. Данный УМК составлен с целью использования его как аспирантами очного обучения, так и аспирантами-экстернами и соискателями.

Составитель: Л.А. Шульгина, зав. кафедрой иностранных языков ИЦ СО РАН.

Рецензент: Казанцева А.А., канд. пед. наук, доц. кафедры преподавания иностранных языков ГОУ ВПО ИГЛУ.

Под общей редакцией канд. филол. наук, доц. Г.А. Агеевой.

Содержание УМК:

1. Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык» для аспирантов (соискателей), рекомендованная ВАК России	4
2. Рабочая программа по общенаучной дисциплине «Иностранный язык» (английский и немецкий языки) для аспирантов и соискателей.....	14
3. График учебного процесса и формы итогового контроля.....	36
4. Учебно-методическое обеспечение.....	36
5. Приложения.....	40

Программа-минимум
кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине
«Иностранный язык»

Введение

Настоящая программа разработана Московским государственным лингвистическим университетом под общей редакцией академика РАО, доктора педагогических наук, профессора И.И. Халеевой и одобрена экспертным советом Высшей аттестационной комиссии Министерства образования Российской Федерации по филологии и искусствоведению.

РАЗДЕЛ I

1. Общие положения по изучению иностранного языка

Изучение иностранных языков в вузе является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, которые в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта должны достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Окончившие курс обучения по данной программе должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

2. Требования по видам речевой коммуникации

Говорение

К концу обучения аспирант (соискатель) должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

Аудирование

Аспирант (соискатель) должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Чтение

Аспирант (соискатель) должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный

языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант (соискатель) должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

Письмо

Аспирант (соискатель) должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

3. Языковой материал

3.1. Виды речевых действий и приемы ведения общения

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.

Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.;

владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

3.2. Фонетика

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

3.3. Лексика

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта (соискателя) должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

3.4. Грамматика

Английский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (*be + инф.*) и в составном модальном сказуемом; (оборот «*for + smb. to do smth.*»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме *Continuous* или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (*that (of), those (of), this, these, do, one, ones*), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (*as ... as, not so ... as, the ... the*).

Немецкий язык

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с *zu* в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции *sein* и *haben + zu + infinitiv*. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции *sein + Partizip II* (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогоми, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.

4. Содержание и структура кандидатского экзамена по иностранному языку

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант (соискатель) должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение

Аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

5. Рекомендуемая структура экзамена

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на *первом этапе* аспирант (соискатель) выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15 000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. *Второй этап* экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке (гуманитарные специальности) или на языке обучения (естественнонаучные специальности).

Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные специальности) и на языке обучения (естественнонаучные специальности).

Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

РАЗДЕЛ II

Методические указания к программе кандидатского экзамена по иностранному языку

Учебные цели

Основной целью изучения иностранного языка аспирантами (соискателями) всех специальностей является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

Практическое владение иностранным языком в рамках данного курса предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя),
- вести беседу по специальности.

В задачи аспирантского курса «Иностранный язык» входят совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации.

Обучение видам речевой коммуникации

Обучение различным видам речевой коммуникации должно осуществляться в их совокупности и взаимной связи с учетом специфики каждого из них. Управление процессом усвоения обеспечивается четкой постановкой цели на каждом конкретном этапе обучения. В данном курсе определяющим фактором в достижении установленного уровня того или иного вида речевой коммуникации является требование профессиональной направленности практического владения иностранным языком.

Чтение

Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим. *Просмотровое* чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. *Ознакомительное* чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации. *Изучающее* чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста.

В качестве форм контроля понимания прочитанного и воспроизведения информативного содержания текста-источника используются в зависимости от вида чтения: ответы на вопросы, подробный или обобщенный пересказ прочитанного, передача его содержания в

виде перевода, реферата или аннотации. Следует уделять внимание тренировке в скорости чтения: свободному беглому чтению вслух и быстрому (ускоренному) чтению про себя, а также тренировке в чтении с использованием словаря. Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать иностранный текст по специальности.

Свободное, зрелое чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование навыка языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

Аудирование и говорение

Умения аудирования и говорения должны развиваться во взаимодействии с умением чтения.

Основное внимание следует уделять коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.).

К концу курса аспирант (соискатель) должен владеть:

- умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада);
- умениями диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью.

Перевод

Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной язык используется как средство овладения иностранным языком, как прием развития умений и навыков чтения, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания. Для формирования некоторых базовых умений перевода необходимы сведения об особенностях научного функционального стиля, а также по теории перевода: понятие перевода; эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов («ложные друзья» переводчика) и т.п.

Письмо

В данном курсе письмо рассматривается не только как средство формирования лингвистической компетенции в ходе выполнения письменных упражнений на грамматическом и лексическом материале. Формируются также коммуникативные умения письменной формы общения, а именно: умение составить план или конспект к прочитанному, изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), написать доклад и сообщение по теме специальности аспиранта (соискателя) и т.п.

Работа над языковым материалом

Овладение всеми формами устного и письменного общения ведется комплексно, в тесном единстве с овладением определенным фонетическим, лексическим и грамматическим материалом.

Языковой материал должен рассматриваться не только в виде частных явлений, но и в системе, в форме обобщения и обзора групп родственных явлений и сопоставления их.

Фонетика

Продолжается работа по коррекции произношения, по совершенствованию произносительных навыков при чтении вслух и устном высказывании. Первостепенное значение придается смысловозначительным факторам:

- интонационному оформлению предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения, мелодия, паузация);
- словесному ударению (в двусложных и в многосложных словах, в том числе в производных и в сложных словах; перенос ударения при конверсии);
- противопоставлению долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков, назализации гласных (для французского языка), звонкости (для английского языка) и глухости конечных согласных (для немецкого языка).

Работа над произношением ведется как на материале текстов для чтения, так и на специальных фонетических упражнениях и лабораторных работах.

Лексика

При работе над лексикой учитывается специфика лексических средств текстов по специальности аспиранта (соискателя), многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии.

Аспирант (соискатель) должен знать употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им подъязыка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения.

Необходимо знание сокращений и условных обозначений и умение правильно прочитать формулы, символы и т.п.

Аспирант (соискатель) должен вести рабочий словарь терминов и слов, которые имеют свои оттенки значений в изучаемом подъязыке.

Грамматика

Программа предполагает знание и практическое владение грамматическим минимумом вузовского курса по иностранному языку. При углублении и систематизации знаний грамматического материала, необходимого для чтения и перевода научной литературы по специальности, основное внимание уделяется средствам выражения и распознавания главных членов предложения, определению границ членов предложения (синтаксическое членение предложения); сложным синтаксическим конструкциям, типичным для стиля

научной речи: оборотам на основе неличных глагольных форм, пассивным конструкциям, многоэлементным определениям (атрибутивным комплексам), усеченным грамматическим конструкциям (бессоюзным придаточным, эллиптическим предложениям и т.п.); эмфатическим и инверсионным структурам; средствам выражения смыслового (логического) центра предложения и модальности. Первостепенное значение имеет овладение особенностями и приемами перевода указанных явлений.

При развитии навыков устной речи особое внимание уделяется порядку слов как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения; употреблению строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов); глагольным формам, типичным для устной речи; степеням сравнения прилагательных и наречий; средствам выражения модальности.

Учебные тексты

В качестве учебных текстов и литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза (научного учреждения), по узкой специальности аспиранта (соискателя), а также статьи из журналов, издаваемых за рубежом.

Для развития навыков устной речи привлекаются тексты по специальности, используемые для чтения, специализированные учебные пособия для аспирантов по развитию навыков устной речи.

Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ, учитывая временные критерии при различных целях, должен составлять примерно 600000–750000 печ. знаков (то есть 240–300 стр.). Распределение учебного материала для аудиторной и внеаудиторной проработки осуществляется кафедрами в соответствии с принятым учебным графиком.

Основная литература

Программа по иностранным языкам для вузов неязыковых специальностей. Методические указания к программе. Учебно-методическое объединение по лингвистическому образованию. М., 1995.

Английский язык

Астафурова Т.Н. Ключ к успешному сотрудничеству. Волгоград, 1995.

Учебник для машиностроительных специальностей вузов (английский язык)/ В.Н. Бгашев, Е.Ю. Долматовская, Г.А. Ручника, Л.Н. Швыковская. М.: Высш. шк., 1990.

Вавилова М.Г. Так говорят по-английски. М.: МГИМО, 1996.

Вознесенский И.Б. Пособие по корреспонденции на английском языке. Проведение и организация научной конференции. Л.: Наука, 1981.

Григорьев В.Б. Английский язык: Учебное пособие для технических вузов. М.: Высш. шк., 1991.

Дубровская С.В. Биосфера и человек: Пособие по английскому языку. М.: Высш. шк., 1994.

Зильберман Л.И. Пособие по обучению чтению английской научной литературы (структурно-семантический анализ текста). М.: Наука, 1981.

Крупаткин Я.Б. Читайте английские научные тексты. М.: Высш. шк., 1991.

Курашвили Е.И. Английский язык: Пособие по чтению и устной речи для технических вузов. М.: Высш. шк., 1991.

Куценко Л.И., Тимофеева Г.И. Английский язык. М.: Моск. юридический институт (МВД РФ), 1996.

Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Пособие по составлению рефератов на английском языке. Л.: Наука, 1980.

Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов / Н.З. Новоселова, Е.С. Александрова, М.О. Кедрова и др. М.: Высш. шк., 1994 (переиздано).

Учебник английского языка (для технических вузов) / И.В. Орловская и др. М.: МВТУ, 1995.

Пароятникова А.Д., Полевая М.Ю. Английский язык (для гуманитарных факультетов университетов). М.: Высш. шк., 1990.

Рейман Е.А., Константинова Н.А. Обороты речи английской обзорной научной статьи. Л.: Наука, 1978.

Резник Р.В., Сорокина Т.С., Казарицкая Т.А. Практическая грамматика английского языка. М.: Флинта, Наука, 1996.

Курс английского языка для аспирантов / Н.И. Шахова и др. М.: Наука, 1980.

Немецкий язык

Богатырева Н.А. Немецкий для менеджеров. М.: Астрель, АСТ, 2002.

Богатырева Н.А., Ноздрин Л.А. Немецкий для финансистов. М.: Астрель, АСТ, 2002.

Виноградова В.С. Zu Besuch in Deutschland. Практикум по немецкому языку. 1995.

Гяч Н.В. Пособие по развитию навыков устной речи по теме «Международные научные связи» (немецкий язык). Л.: Наука, 1980.

Закс Р., Васильева М.М. Коммерческая корреспонденция (на немецком языке). Deutsche Handelskorrespondenz. М.: Логос, 1996.

Зорина Н.В. Deutsch Kommunikativ. М.: МГУ, 1994.

Корольков Д.В., Аксенова Г.Л. Немецкий язык для сельскохозяйственных вузов. М., 1996.

Мирзабекова Н.М. Немецкий язык для студентов экономических факультетов. М.: МИИТ, 1994.

Нарустранг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка. СПб.: Союз, 1998.

Осетрова Е.О., Агаркова Е.В. Учебник немецкого языка для лесотехнических вузов. СПб., 1996.

Сущинский И.И. Немецкий язык: Учебник. М.: Моск. юридический институт (МВД РФ), 1995.

Халеева И.И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи: Подготовка переводчиков. М.: Высш. шк., 1989.

Сибирское отделение Российской академии наук

Иркутский научный центр

Кафедра иностранных языков

Рабочая программа

по общенаучной дисциплине «Иностранный язык»
(английский и немецкий языки) для аспирантов и соискателей

1. Организационно-методический раздел

Описание курса

Данная Рабочая программа составлена на основе Программы-минимума кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык», разработанной Московским государственным лингвистическим университетом под общей редакцией академика РАО, доктора педагогических наук, профессора И.И. Халеевой и одобрена экспертным советом Высшей аттестационной комиссии Министерства образования Российской Федерации по филологии и искусствоведению.

Рабочая программа общенаучной дисциплины «Иностранный язык» направлена на практическую подготовку специалистов различного профиля, способных вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Рабочая программа соответствует Государственному образовательному стандарту послевузовского образования. Трудоемкость по ГОС составляет 480 часов; из них – аудиторных: 140 ч., самостоятельная работа аспирантов и соискателей: 420 часов, так как на каждый час аудиторных занятий аспирант (соискатель) должен затрачивать не менее 2 часов на самостоятельную работу.

Рабочая программа включает *цели, задачи и содержание* обучения.

Цели и задачи курса определяются требованиями ГОС к уровню подготовки специалистов различного профиля по иностранному языку.

В области практического курса иностранного языка программой предусматривается овладение орфоэпической, лексической, грамматической нормами изучаемого языка и правильная их реализация во всех видах речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо). Обучение практическому владению тесно переплетается с усвоением знаний о системе изучаемого языка и правилах ее функционирования в процессе речевого общения, а также с умением анализировать, обобщать и систематизировать факты языка и речи.

В процессе изучения иностранного языка аспиранты (соискатели) усваивают необходимый минимум фоновых знаний о стране изучаемого языка в области общественно-политической, научной и культурной жизни (центральные органы власти, политические партии и их характеристика, важнейшие общественные организации, обычаи, традиции и праздники, важнейшие исторические личности, выдающиеся представители науки и культуры и т.д.).

Специалист

знает

- употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им языка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения;
- сокращения и условные обозначения для правильного прочтения формул, символов и т.п.;

владеет:

- иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере, то есть владеет подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью, демонстрируя при этом адекватную реализацию коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловую и структурную завершенность, нормативность высказывания;

умеет:

- читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки, при этом максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке;
- писать в пределах изученного языкового материала, в частности составить план (конспект) прочитанного;
- излагать содержание прочитанного в форме резюме;
- писать сообщение или доклад по темам проводимого исследования на иностранном языке;
- понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки;
- переводить основное содержание научного текста на язык обучения, используя при этом переводческие трансформации, контекстуальные замены и т.п.

Для успешной реализации поставленной цели необходим учет следующих факторов:

- уровень владения аспирантом (соискателем) иностранным языком;
- рациональный отбор языкового материала, дифференцированный по видам речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо);

- высокая степень самостоятельности и творчества студентов;
- интенсификация учебного процесса;
- опора на умения и навыки эффективной работы над языком, приобретенные аспирантами (соискателями) в ВУЗе.

2. Требования к уровню освоения содержания курса по видам коммуникации

См. данные требования в разделе 2. Требования по видам речевой коммуникации в Программе-минимуме кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык» стр. 4-5.

3. Языковой материал

Английский язык

3.1. Виды речевых действий и приемы ведения общения

1. Giving an opinion

I think...

I believe...

In my opinion...

As far as I am concerned...

As I see it...

Personally, I think...

It seems to me...

2. Asking about agreement

Do you agree?

Don't you agree?

Wouldn't you agree?

Don't you think so?

3. Agreeing

That's right.

You're right.

I think so too.

That's a good point.

I agree with you.

I definitely agree.

I completely agree with you.

I couldn't agree with you more.

4. Disagreeing

I don't think so.

That's not how I see it.

I don't really agree with you.

I'm afraid, I can't agree with you.

I am not sure I quite agree with you.

Yes, that may be true, but...

Well, you have a point there, but...

I can see your point, but...

I see what you mean, but...

5. Stating a fact

Everyone knows that...

It's a fact that...

6. Refuting

Actually,...

In fact,...

As a matter of fact...

Well, I'm not really sure that's correct.

Are you sure that's right?

Isn't it true that...

7. Asking for examples

For example?

For instance?

Such as?

Could you give me an example?

8. Giving examples

Let me give you an example.

To give you an example,...

For example,...

For instance,...

9. Asking for clarification

What do you mean?

What does ... mean?

What do you mean by...?

I'm sorry, but I didn't follow you.

Could you, please, explain/repeat what you said?

I'm not sure what you mean.

Sorry, but I don't understand/see what you mean.

10. Clarifying

I mean...

In other words,...

What I mean is ...

The point I'm trying to make is...

11. Paraphrasing

I think he/she means...

What he/she means is that ...

In other words, he/she means that ...

I think his/her point is that...

12. Asking for further information

Would you mind explaining that a little more, please?

Could you tell us more about that?

Could you, please, explain that in a little more detail?

Could you be more specific?

13. Getting a point into the discussion

I have a suggestion/point I'd like to make.

I have a question I'd like to ask.

May I ask a question?

May I add something here?

May I make a suggestion?

14. Avoiding answering

I'm afraid, I don't know.

I'm afraid, I can't answer your question.
Frankly, I don't really know.
I can't really say.
It's difficult/impossible to say.

15. Correcting yourself

Actually, that's not what I said/meant.
I'm afraid, you misunderstood me.
You must have misunderstood me.
Actually, what I said/meant was...

16. Asking about alternatives

What other alternatives can you think of?
do you see?
are there?

Are there any other possibilities?

17. Expressing possibility

Perhaps...
May be...
It's possible that ...

18. Returning to the subject

Yes, that's an interesting idea, but it raises a different point. Could we come back to it a bit later?

That's a good idea. Let's come back to it later once we've finished a discussing...

I think that's a point worth discussing. However, let's see if anyone has anything to add here before we move on to a different subject.

That's an interesting point, but perhaps it's a bit off the subject. We're discussing...

19. Persuading

You must admit that...
You have to agree that...
Don't forget that...
Let's not forget that...
Don't you agree/think that...

20. Counterarguing

Even so, ...
But still, ...
Still, ...
Nevertheless, ...
But then again, ...
All the same, ...
In any case, ...
Anyway, ...
Even if that is true, ...
Even if that is so, ...

21. Conceding

Yes, I'll go along with that.
I'll agree with you here.
I'm willing to go along with you.
In that case, ...
Well, you've convinced me.

22. Summarizing

Let's summarize what we've decided/agreed on so far.

Do you agree that...?
Then we agree that...?
So far, we've decided/agreed that ...
In conclusion/summary ...
To summarize/conclude...

3.2. Фонетика

См. раздел «Фонетика» в кн.: Пумпянский, А.Л. Чтение и перевод английской научной и технической литературы: Лексика, грамматика, фонетика, упражнения [Текст]/ А.Л. Пумпянский. – Мн.: ООО «Попурри», 1997. - С. 441-495.

3.3. Лексика

3.3.1 Семантическая классификация наиболее употребительных лексических единиц английского языка

I. Отношения:

Предлоги: about, above, across, after, against, along, among, around, at, before, behind, below, beneath, between, by, down, during, for, from, in, inside, into, like, near, of, off, on, over, since, through, throughout, till, to, towards, under, up, upon, with, within, without.

Союзы: although, and, as, besides, but, given, granted, however, if, moreover, nevertheless, or, provided, unless, save, since, still, than, that, what, when, where, whereas, wherever, whether, which, while, who, whose, yet

II. Оценочные слова

Долженствование, необходимость: must, have to, be to, shall, should, ought to, need

Вероятность, возможность: can, could, may, might, be able to,

Желательность действия: will, would

Повторяемость действия: would, used to

Оценка: good, bad, fine, well, nice, cause, main, strong, each, full, prime, great, general, grand, sharp, every, fit, true, wrong, long, present, total, several, common, correct, sure, certain, apparent, single, only, very, firm, whole, just, error, right, seem, entire, thorough, sudden, equal, false, luck, fail, success, positive, negative, similar, extreme, drastic, modest, some, perfect, mere, worth, rough, severe, simple, busy, hostile, standard, harsh, classic, probable, like, just, such, possible, hard, new, difficult.

Качество: even, kind, due, brave, vice, merit, feature, character, thick, solid, tight, mild, soft, live, dry, flat, fit, secret, sort, type, style.

III. Мера

limit, many, extra, number, tall, pair, both, bit, small, group, quarter, twelve, unit, ton, short, scale, much, half, degree, part, while, brief, high, lack, category, big, size, acre, far, volume, phase, hundred, sum, broad, huge, mass, grade, element, mile, piece, thousand, weight, lot, level, double, giant, few, little, measure, large, enough, plenty, bulk, load, couple.

Время: tomorrow, hour, early, late, moment, while, modern, current, old, age, year, month, spring, summer, autumn, former, last, week, winter, recent, season, decade, ancient, minute, late, past, always, interval, June, May, night, young, morning, evening, day, time, future, past, period, date, again, ever, since, soon, ago, long, never, yet, after, now, then, when, still, already, often, twice.

IV. Природа

Звук: crack, sound, noise.

Огонь: fire, flame, smoke.

Вода: liquid, steam, sea, pool, water, river, shower, bay, ocean, lake, pond, wet, stream, wave.

Свет: light, bright, shade, dark, glow, shine, dawn.

Цвет: green, red, white, colour, pink, blue, black, brown, grey.

Части света: east, west, south, north.

Погода и ветры: air, gale, weather, storm, rain, fog, snow, wind, blow.

Рельеф: land, beach, cave, plain, coast, island, rock, hill.

Космос и планеты: horizon, space, sky, satellite, star, sun, moon, planet, earth, orbit.

Металлы, минералы, полезные ископаемые, почва, химические элементы: stone, nuclear, lead, dust, sand, mud, ground, crystal, pearl, glass, oxygen, brass, gas, steel, gold, iron, coal, copper, diamond.

Фауна: fur, beast, bull, animal, salmon, fish, sheep, lion, horse, egg, roar, dog, chick, bird, fly, wing.

Флора: tree, stem, grain, root, bush, garden, forest, flower, jungle, park, hay, grass, branch, wood, berry, crop, corn, straw, seed.

Температура: cold, heat, cool, frost, hot, warm.

V. Движение и покой

Бытие: grave, birth, live, dead, happen, fact, funeral, event, nature, life, exist, occur, destiny, source, die, death.

Покой: lie, stand, lay, cease, stay, halt, stop, stable, sit, suspend, obstacle.

Изменение: shape, cut, case, share, collapse, aggravate, combine, double, mix, change, fit, alter, level, equal, split, complicate, transfer, shatter, break, substitute, stretch, end.

Движение: intervene, interfere, off, direct, straight, fast, away, forth, process, appear, switch, slip, top, tend, quick, pass, develop, throw, drive, reach, continue, chase, spread, roll, step, cast, vanish, trail, sink, grow, swing, enter, leave, stagger, tour, pace, mount, drift, plane, lift, drop, leave, shift, turn, cross, ride, swim, glow, walk, follow, rise, travel, fall, approach, march, jump, spray, shake, advance, rush, arrive, trip, run, fly, raise, climb, come, move, gap, dip, expand, escape, stream, decline, fling, leap, journey, current, flee.

VI. Человек

Части тела: hair, body, face, heart, beard, back, head, hand, eye, skin, cheek, heel, cheek, chest, nerve, bone, blood, tongue, finger, fist, leg, foot.

Восприятие: sight, observe, look, see, watch, hear, drink, sleep, trace, taste.

Здоровье и болезни: ill, drug, cancer, sick, save, hospital, wound, health.

Люди, пол, национальность: boy, fellow, lad, female, man, girl, male, sex, woman, person, youth, negro, gipsy, people, Pole, Jew, adult.

Речевые коммуникативные действия: stress, imply, advice, persuade, cite, name, call, phrase, claim, dispute, greet, add, plead, mention, agree, speech, declare, assert, answer, report, lie, describe, discuss, suggest, announce, talk, say, reply, confer, comment, concede, urge, joke, address, explain, call, sign, insist, object, allege, conclude, tell, ask, argue, appeal, repeat, cry, confess, boast, shout, read, convince, refer, promise, demand, debate, quote, deny, state, inquire, word, refuse, speak, prove, challenge, propose, offer, prompt.

Коммуникативные отношения: point, affect, back, consult, guarantee, notice, gratitude, bet, aid, rely, role, help, change, support, gift, sustain, index, give, favour, assume, rescue, respect, comfort, pledge, attitude, care, assist, oblige, incline, mean, meet, suit, ignore, menace, avoid, defy, condemn, harm, baffle, demonstrate, contact, prevail, attack, apply, present, bet, visit, invite, hurt, court, record, threat, show, duty, concern, indicate, issue, friend, receive, obtain, quest, concord, approve.

Характеристики личности: free, virtue, kind, modest, serious, courage, earnest, gay, glamour, grace, intelligent, honour, moral, wise, talent, active, strange, dull, vigour, brave.

Сфера эмоций: goal, trouble, hope, hate, love, want, hesitate, humour, smile, sense, faith, aim, sentiment, surprise, laugh, despair, regret, worry, sorry, relief, excite fear, proud, glad, mad, charm, wonder, desire, fascinate, crazy, spite, wish, trouble, pride, suffer, like, mood, treat, fun, bother.

Сфера мыслительной деятельности: file, list, view, compose, sum, image, settle, thought, doubt, guess, admit, opinion, memory, solve, survey, write, regard, read, believe, know, listen, remember, figure, intent, count, suppose, mental, anticipate, theme, purpose, dream, interest, prefer, divide, select, spell, think, please, prospect, count, distinguish, sort, concert, note, compare, image, topic, reflect, doubt, intend, consider, idea, choose, seek, note, mind.

Действия и поступки: collect, pack, involve, dash, crash, tear, sign, smoke, start, begin, launch, deal, act, operate, form, commit, method, manner, function, create, make, do, find, search, expect, wait, attempt, try, slap, pull, draw, shock, push, beat, kick, stroke, blow, knock, venture, risk, gain, get, take, rope, prepare, hang, wipe, press, rid, achieve, firm, expect, exceed, maintain, stake, thus, how, according, fill, put, touch, use, effort, complete, unite, joint, connect,

link, catch, crowd, together, centre, gather, strive, hold, keep, remain, tie, bring, bear, carry, end, part, through, isolate, scrap, throw, pour, open, effect, result, lose, miss, fail, block, shut, close, hide, cover.

Увлечение: prize, win, train, race, compete, team, play, golf, hunt, sport, amuse, field, entertain, dance, stadium, cricket, game, score, ball, match, card, football, volleyball, basketball.

Жилище: lodge, flat, neighbour, rug, fence, cottage, mirror, kitchen, chair, roof, room, bench, gate, tea, bed, door, table, floor, yard, house, desk, home, wall, key.

VII. Мир как социальное образование

Государство, политика, общественные отношения: country, flag, power, world, flag, poor, rich, union, council, peace, office, member, vote, minister, regime, senate, king, reign, committee, strike, public, club, league, rebel, forum, elect, border, negotiate, secure, majesty, chamber, riot, poll, royal, crown, queen, state, people, crowd, policy, party, congress, refuge.

Сфера трудовой деятельности: labour, work, worker, effort, performance, set, drill, cut, employ, skill, hire, cooperate, job, create, make, rest, tired, break.

Орудия труда, техника: tube, bar, plate, box, wire, motor, set, balance, clock, machine, engine, device, setup, pipe, camera, detail, bag, net, fan, process, equipment.

Образование, наука: method, problem, hypothesis, grammar, learn, student, study, science, teach, teacher, expel, college, university, school, subject, dissertation, thesis, supervisor, tutor.

Искусство: literature, poet, writer, book, carol, band, film, exhibit, song, stage, show, comic, copy, story, scene, dance, violin, piano, art, text, role, screen, content, novel, ballet, museum, concert, music, theatre, paint, tune, melody, fiction, depict, cinema, sing.

Средства массовой информации: journal, press, comment, magazine, article, radio, paper, print, page, media, issue, information, news.

Планирование, снабжение: supply, store, plan, programme, stock, provide, item, schedule, project, deliver, equip, preserve, table, scheme, pattern.

Управление и контроль: task, subject, chief, group, check, rule, test, guide, point, board, lead, control, examine, command, instruct, abolish, provoke, stress, repeal, master, submit, direct, manage, allow, permit, govern, ban, force, order.

Финансы и экономика: value, net, rate, lend, crisis, gain, bid, cheap, share, tax, fee, wage, fund, money, finance, pay, cash, budget, bill, rent, bond, trust, firm, bargain, worth, debt, boom, freeze, engage, staff, company, profit, loan, benefit, waste, assess, grant, fine, tribute, retail, treasure, balance, total, spend, property, private, own, consist, contain, possess.

Правосудие: fraud, charge, case, murder, judge, accuse, gang, constable, cell, verdict, prison, police, trial, court, law, crime, jail, sentence, fault, exile, attorney, will, steal.

Строительство: bridge, palace, column, joint, erect, concrete, construct, build, castle, frame, arch, tower.

Промышленность, сельское хозяйство: factory, industry, produce, mine, plant, mill, ranch, farm, yield, harvest.

Торговля, сфера обслуживания: serve, cost, sell, price, trade, sale, restaurant, purchase, label, shop, client, hotel.

Связь: mail, post, letter, communicate, send.

Транспорт, дороги: way, road, coach, load, petrol, harbour, lift, train, truck, plane, port, coast, land, ticket, bus, course, route, cargo, traffic, path, vehicle, lorry, ship, wheel, boat, car.

3.4. Грамматика

См. Рубцова, М.Г. Чтение и перевод английской научно-технической литературы: Лексико-грамматический справочник [Текст] / М.Г. Рубцова. – М.: ООО «Издательство Астрель», 2002, - 384 с.

Михельсон, Т.Н. Сборник упражнений по основным разделам грамматики английского языка [Текст]: Практическое пособие / Т.Н. Михельсон, Н.В. Успенская. – Л.: «Наука», 1989, - 247 с.

4. Содержание и структура кандидатского экзамена по иностранному языку

Рекомендуемые слова и словосочетания для составления резюме прочитанного текста

1. данная статья — the present paper
2. тема — the theme (subject matter)
3. основная проблема — the main (major) problem
4. цель — the purpose
5. основной принцип — the basic principle
6. проблемы, связанные с — problems relating to; problems of
7. аналогично — similarly; likewise
8. поэтому, следовательно, в результате этого - hence; therefore
9. наоборот — on the contrary
10. тем не менее — nevertheless; still; yet
11. кроме того — besides; also; again; in addition; furthermore
12. сначала — at first
13. далее, затем — next; further; then
14. наконец, итак — finally
15. вкратце — in short; in brief

II

Цель написания статьи:

1. The object (purpose) of this paper is to present (to discuss, to describe, to show, to develop, to give) ...
2. The paper (article) puts forward the idea (attempts to determine) ...

Вопросы, обсуждаемые в статье:

1. The paper (article) discusses some problems relating to (deals with some aspects of, considers the problem of, presents the basic theory, provides information on, reviews the basic principles of) ...
2. The paper (article) is concerned with (is devoted to) ...

Начало статьи:

1. The paper (article) begins with a short discussion on (deals firstly with the problem of) ...
2. The first paragraph deals with ...
3. First (At first, At the beginning) the author points out that (notes that, describes) ...

Переход к изложению следующей части статьи:

1. Then follows a discussion on ...
2. Then the author goes on to the problem of...
3. The next (following) paragraph deals with (presents, discusses, describes) ...
4. After discussing ... the author turns to ...
5. Next (Further, Then) the author tries to (indicates that, explains that) ...
6. It must be emphasized that (should be noted that, is evident that, is clear that, is interesting to note that) ...

Конец изложения статьи:

1. The final paragraph states (describes, ends with) ...
2. The conclusion is that the problem is ...
3. The author concludes that (summarizes the) ...
4. To sum up (To summarize, To conclude) the author emphasizes (points out, admits) that ...
5. Finally (In the end) the author admits (emphasizes) that ...

Оценка статьи:

In my opinion (To my mind, I think) ...

The paper (article) is interesting (not interesting), of importance (of little importance), valuable (invaluable), up-to-date (out-of-date), useful (useless) ...

5. Примерные вопросы для беседы аспиранта (соискателя) с экзаменаторами

About oneself

What's your name? How old are you? When and where were you born? What nationality are you? Who are your parents? Have you got any brothers or sisters? Are you married or single? Have you got any children? Where do you live? What do you do in your free time? What degrees, diplomas do you have? Where did you receive education? When did you graduate from the University? Are you a postgraduate student? When did you take your postgraduate course? Have you passed all your candidate exams already? When are you going to take your exam in English (philosophy, speciality)? How long have you attended English classes?

About your scientific adviser

Who is your scientific adviser? Where did you get acquainted with him? What is he distinguished for? Is he the author of any textbooks or monographs? Has he received any awards? When do you usually consult your scientific adviser? Are you always of the same opinion on all the problems concerning your field or do your opinions sometimes differ?

About your Institute

What Institute do you work at? How long have you been working at the Institute? Where is your Institute situated? When was it founded? Who was the founder of your Institute? After whom is the Institute named (Whose name does the Institute bear)? Who is the head of your Institute? What is the staff of your Institute? Does your Institute consist of laboratories or departments? How many laboratories are there at your Institute? What are the facilities of research available at your Institute? Has it many facilities outside the town? Are there any scientists of international reputation working at your Institute? What kind of research does your Institute carry on? What kind of problems does the Institute deal with? Does your Institute hold any conferences, symposia or seminars? How many research institutions are there in Irkutsk?

About your laboratory

What impressed you most when you joined your laboratory? Who is the head (the chief) of your laboratory? What is he famous for? Where is your laboratory situated (what floor)? Is your laboratory large or small? How many coworkers are there in your laboratory? Is your laboratory subdivided into research teams? Are there any senior and junior researchers at the laboratory? What kind of equipment do you have at your lab? Is the equipment up-to-date (=modern) or out-of-date (=old)? Are there any big installations and what are they? Where do you keep the equipment (apparatus, instruments) at your laboratory? What kind of research does your laboratory carry on? What part do you take in research carried on at your laboratory? How often do you have seminars at your lab? Are you familiar with current problems discussed at these seminars?

About you scientific research

What problem do you investigate? What is the aim of your study (research)? What kind of work it is: experimental or theoretical (Are you a theoretician or experimentalist)? What are you going to prove in the course of your research? In what field of science do you carry on research? What is the subject of your research? Do you study a new area of physics (biology, chemistry etc.)? Has the subject your are concerned with been investigated thoroughly, or are you breaking quite a new ground? What helps you to solve your problem? Is there any need to discuss your problem in detail with your scientific adviser? Is your problem widely discussed in scientific literature (Is there much or little material published on the subject of your investigation?)? When did you get interested in the problem? Who advised you to take up this problem? How long have you been working on the problem? What do you base your calculations (theoretical considerations) on (upon)? Do you work alone or in collaboration with your coworkers (colleagues)(=Do you carry on research individually or in a team)? Have you already collected and arranged necessary data (facts, observations)? What theory is your research based upon? Which do you think is more important for research, theory or experiment? What methods do you use (employ) in your work? What kind of data do you obtain? How do you treat the data obtained? Is it difficult to analyze the results? How do you estimate the research done? Are you making progress in your research? Do your data fit well with theoretical investigations? Does scientific imagination stimulate research? You often go on expeditions, don't you? How often do you go on business? Who do you think has advanced the most fundamental ideas of modern physics (biology, physiology, astronomy, chemistry, etc.)? Are you familiar with these theories? Can you tell what the urgent needs of biochemistry (physics, physiology, geology, mathematics, botany, astronomy, etc.) are nowadays? Do you correspond with any foreign scientists? What are your plans for the nearest future?

About your experiment

How do you carry out your experiment? What theory is your experiment based upon? What is the aim of your experiment? How do you plan your experiments? What do you experiment with? What equipment do you use for your experiment? How long does one experiment usually last? Is it possible to predict the results of the experiment? Do you record data during the experiment? Do you make any measurements? What results do you usually obtain? How are the obtained results usually processed? In what way do you check your experimental data? How do you analyze the results? What conclusions do you draw from your experimental data? Where can you apply the results of your experiment?

About your thesis and publications

Do you work for your Doctor's thesis? What subjects are dealt with in your thesis? How is the subject matter of your thesis arranged? How many chapters (parts) do you plan to have in your thesis? Is there an introductory part in your thesis? What part of your dissertation is already completed? When are you going to submit your thesis? What scientific degree do you expect to get? Have you already published any articles? Where and when did you publish them? What are the titles of your published papers? What problems do you deal with in those papers?

About conference

Have you ever been present at a conference (symposium, seminar) connected with the area of your special interests? Was it a national or international congress (conference, symposium)? What was the approximate number of the participants? What problem was it devoted to? When and where did it take place? How long did this conference (congress, symposium) last? Who was its president? Were there any prominent researchers among the participants? What were the principal topics discussed? Which of the problems touched upon attracted general attention and why? Did you present papers at this conference? Was your paper a success? Was it discussed in detail? Are you going to attend any other scientific gathering of this kind in the nearest future? When and where is it going to be held? Does your scientific advisor encourage you to read a paper at the conference?

Немецкий язык

3.1. Виды речевых действий и приемы ведения общения

1. Anredeformeln:

Verehrte Anwesende!
(Meine) Damen und Herren!
Kollegen!
Sehr geehrte Gäste!
Verehrte Gäste!
Teure Freunde!
Hochgeehrte Kollegen!

2. Begrüßungsformeln:

Ich begrüße Sie besonders herzlich...
Im Namen ... begrüße ich herzlich die Teilnehmer der Konferenz...
Als Gäste unserer Tagung darf ich begrüßen...
Mir wurde die Ehre zuteil, die Teilnehmer der heute eröffneten Konferenz im Namen ... zu begrüßen.
Im Namen ... entbiete ich allen Teilnehmern am ... Symposium herzliche Grüße.

3. Wunschformeln:

Ich wünsche Ihnen, dass ihre gemeinsame Arbeit weiterhin dazu beiträgt, ...+ Infinitiv-Gruppe.
Ich wünsche Ihnen einen erfolgreichen und schöpferischen Verlauf der Konferenz.
viele neue wissenschaftliche Erkenntnisse.
die weitere Festigung der Zusammenarbeit.
einen angenehmen Aufenthalt in unserer Stadt.
einen fruchtbaren Meinungs austausch.
Ich wünsche allen Teilnehmer des Symposiums Gesundheit und Glück.
der Tagung einen interessanten Verlauf.

4. Die Meinung

meiner Meinung nach...
was mich betrifft,...
seine Meinung begründen
die persönliche Einstellung
auf seiner Meinung bestehen
die Meinungen sind geteilt

5. Einverstanden – nicht einverstanden

ich bin mit Ihnen einer Meinung
ich kann nur zustimmen
Meinungsverschiedenheiten
die Mehrheit
die Minderheit
abstimmen ß die Abstimmung
das ist sehr umstritten
unbestreitbar ist, dass...
jemandem recht (unrecht) geben
einen Termin vereinbaren
das Missverständnis

Sie haben mich missverstanden
sich mit jemandem gut verstehen
Meinungen in Einklang bringen
über etwas einig werden
Zugeständnisse machen
einen Kompromiss eingehen
im Gegensatz zu Ihrer Meinung ...
die entgegengesetzte Meinung
da ist ein Widerspruch

6. Im Laufe des Gespräches

das Wort ergreifen
jemandem das Wort geben
ein Thema einschneiden
auf ein Thema nicht eingehen wollen
es kommt darauf an...
davon war nicht die Rede
so war es nicht gemeint
ein Thema gründlich behandeln
ein Thema streifen
vom Thema abweichen
ein triftiger Grund
zur Sache kommen
das ist es eben

7. Wichtig – unwichtig

Hauptsache ist, dass...
Das ist Nebensache.
Mir ist viel daran gelegen
Es liegt nicht an mir
Woran liegt das?
im Einzelnen, bis ins Einzelne
ausführlich

8. Höflichkeitsformeln:

Wie bitte?
Noch einmal, bitte
Ich möchte hinzufügen, dass...
Darf ich fortfahren?
Soll ich fortfahren?
Bitte sehr!
Bitte weiter
Sie dürfen mir das nicht übel nehmen
Wenn es Ihnen passt
Meinetwegen!

9. Adverbien und Wendungen

hoffentlich
nämlich
Herr X hingegen meint, dass...
wahrscheinlich
anscheinend

dennoch
theoretisch ... praktisch
in Wirklichkeit aber...
in der Tat
mindestens
wenigstens
übrigens
zwar... aber...
einigermaßen
angenommen, dass..
trotzdem
selbstverständlich
gelegentlich
eventuell
hauptsächlich
vor allem
überhaupt nicht wahr
offen gestanden
wieso?
inwiefern?
nun?
ja und?

3.2. Фонетика

См. раздел «Краткие сведения о фонетике немецкого языка» в кн: Зорина, Н.В. Deutsch – Kommunikativ. Немецкий язык за 120 часов [Текст]: учеб. пособие / Н.В. Зорина. – М.: Наука-Уайли, 1993. - С. 277-284.

3.3. Лексика

3.3.1. Семантическая классификация наиболее употребительных лексических единиц немецкого языка

I. Отношения

Предлоги: an, auf, hinter, neben, in, über, unter, vor, zwischen, mit, nach, bei, seit, von, zu, zuwider, gegenüber, außer, aus, durch, für, ohne, gegen, um, bis, während, halber, wegen, anhand, infolge, oberhalb, unterhalb, außerhalb, innerhalb, laut.

Союзы: und, aber, oder, denn, sondern, sowie, soweit, als, dass, indem, trotzdem, nachdem, ob, da, weil, wenn, falls, während, wer, was, wie, wann, wofür, womit, bevor, ehe, seitdem, solange, sobald, damit, obwohl, um...zu

II. Оценочные слова

Желательность действия: mögen.

Объективная необходимость: sollen.

Субъективная необходимость: müssen.

Объективная возможность: dürfen.

Субъективная возможность: können.

Субъективная оценка: glauben, meinen.

Объективная оценка: scheinen.

Полезность действия или предмета: brauchen, sich lohnen.

Результативность действия: gelingen.

Регулярность действия: pflegen.

Пригодность предмета: nützen, passen, taugen.

Отрицательная оценка: Mangel.

Удовлетворительная оценка: genügend.

Отличная оценка: fein, toll.

Оценка внешней стороны явления: schön, hässlich.

Оценка качественной стороны: gut, schlecht, echt, sicher, schlimm.

Оценка эмоционального состояния: gern, das macht Spaß, wohl, übel.

III. Мера

messen, Maß, genau, Grad, Stück, Beginn, Anfang, Mitte, Ende.

Время: Zeit, Uhr, ewig, immer, dauern, Weile, Sekunde, Minute, Stunde, Woche, Monat, Jahr, Morgen, Tag, Abend, Nacht, früh, spät, wieder, oft, selten, bald, ehe, erst, gestern, heute, morgen.

Протяженность: Strecke, kurz, lang, Länge, hoch, niedrig, sich dehnen, Meile, fern, nah, Reihe, reichen, kaum.

Плоскость: Fläche, breit, schmal, rund, ganz, halb, Teil.

Пространство: Raum, oben, unten, eng, weit, groß, klein, voll.

Количество: Menge, viel, wenig, minder, mehr, gleich, hundert, Duzend, tausend, Million, dünn, dick.

IV. Природа

Natur, schön, reizen, geschehen, Wesen, Ding, Erde, Pol, Norden, Süden, Westen, Osten, Land, trocken, kahl, flach, eben, Tal, Hügel, Berg, Felsen, Gipfel, hoch, ragen, hohl, Höhle.

Вода: Wasser, rein, nass, Tropfen, Meer, blau, See, tief, Welle, schwellen, still, Küste, Quelle, quellen, fließen, Fluss, Strom, strömen, Bach, Ufer, dringen.

Огонь: Feuer, Flamme, heiß, glühen, zünden, löschen.

Воздух: Luft, feucht, trocken.

Небо: Himmel, klar, Sonne, Glanz, Strahl, Stern, Gestirn, Mond, Licht, scheinen, Wolke, Nebel.

Звук: Ton, Laut, laut, läuten, leise, klingen, schallen, Pfeife, sausen, rauschen, Lärm.

Лес: Wald, wild, Baum, gerade, krumm, Wurzel, Stamm, Zweig, Laub, Eiche, Birke, Schatten, blühen, Blume, Duft, welken, Frucht, Nuss, Apfel, Kern, Blatt, Saft, reif, Keim.

Поле: Feld, Busch, grün, Gras, Tau, Pfad, schmal, Pilz, Beere, rot, sammeln.

Животные: Tier, Affe, Löwe, Rachen, Wolf, heulen, Bär, braun, Fuchs, schlau, Hase, Pelz, Schlange, Maus, Ratte, Loch, Spur, Fisch, Vogel, Nest, Spinne, spinnen, Larve.

Земная кора: Erdrinde, Grund, Schicht, weich, Staub, Sand, Lehm, Ton, Holz, brennen, Rauch, Stein, fest, grau, Schatz, Silber, Gold, Kupfer, Eisen, Kohle, Blei, Öl, schwarz, Gas, roh.

Погода: Wetter, mild, trübe, Wind, wehen, frisch, rasen, Frühling, Sommer, warm, kühl, donnern, Donner, Herbst, Sturm, Regen, regnen, Winter, kalt, Eis, glatt, schmelzen, Schnee, weiß, tauen, schneien.

V. Движение и покой тела в пространстве

leben, Leben, sterben, Tod, werden, sein, Weg, bewegen, schnell, rasch, langsam, ruhen, Rast.

Передвижение с помощью конечностей: gehen, laufe, rennen, schreiten, wandern, klettern, schleichen, kriechen, fliegen, schwimmen, springen, treten, reiten.

Передвижение с помощью механизмов: fahren, rollen, rudern, lenken, rodeln.

Направление движения: fliehen, Reise, reisen, fallen, stürzen, steigen, tauchen, folgen, Ziel, (zurück)kehren, kommen, passieren.

Состояние покоя: halten, stützen, bleiben, lehnen, stehen, sitzen, knien, liegen, hängen.

VI. Человек

Mensch, Mann, Frau, gebären, alt, jung, stark, schwach, Geist, Sinn, irren, Kraft, Körper, nackt, frieren, lahm, Leib, Seele, munter, Atem, fühlen, Kopf, Haupt, neigen, Hirn, denken, Haar, hell, dunkel, waschen, Kamm, kämmen, Stirn, Blick, blicken, sehen, starr, starren, schauen, betrachten, Auge, Pupille, Augenbraue, Wimper, Nase, Wange, riechen, spüren, Ohr, hören, lauschen, taub, Mund, Zunge, Lippe, Bart, Kinn, küssen, rasieren, sprechen, schweigen, flüstern, stumm, Zahn, putzen, essen, beißen, kauen, trinken, Hunger, hungern, Durst, satt, Hals, Kehle, Stimme, Busen, Bauch, Brust, Glied, Arm, Schulter, heben, Hand, recht, link, tasten, Finger, Daumen, Nagel, Bein, Knochen, Fuß, Zehen, Ferse, Haut, Schweiß.

Сфера трудовой деятельности: Arbeit, arbeiten, schwer, leicht, gelingen, Eifer, Fleiß, faul, wirken, Werk, Mühe, müde, Zweck, leisten, tun, machen, Sache, schaffen, Pause, sich ausruhen, schlafen, rühren, regen, streichen, mischen, stechen, stecken, biegen, brechen, kratzen, kneifen, greifen, fassen, werfen, stoßen, schlagen, schütteln, rütteln, klopfen, richten, haften, falten, kleben,

binden, knüpfen, flechten, schalten, fügen, trennen, scheiden, spalten, pressen, gießen, blasen, wischen, reiben, schleifen, drehen, pumpen, funken, tippen, öffnen, schließen, putzen.

Строительство: bauen, graben, Stein, Ziegel, Straße, sperren, Pflaster, Platz, Brücke, Mauer, Turm, Palast, Halle, Treppe, Stufe, schief, gerade, Brett, Haus, Dach, Boden, Keller, Kammer, Zimmer, Ecke, Wand, Fenster, Glas, Tür, Herd, Ofen, heizen, Bett, Kissen, Tisch, Schrank, Hof.

Орудия труда и изделия: Maschine, Stock, Hammer, Beil, Säge, Zange, Rad, Achse, Rohr, Kugel, Scheibe, Kette, Rost, Rasten.

Сфера спортивной, игровой и учебной деятельности: turnen, wetten, schwimmen, spielen, Spiel, Ball, Fest, Feier, feiern, Saal, schmücken, Spiegel, Musik, Probe, Tanz, singen, Lied, Lehre, lehren, lernen, Schule, studieren, lesen, Buch, dichten, Vers, schreiben, Feder, Papier, Note, notieren, zeichnen, Zeichen, Zirkel, Kreis, Punkt, Karte, malen, Bild, Farbe, Muster, Pinsel, üben.

Управление действиями другого лица: leiten, führen, Führer, wecken, Ruf, rufen, Frage, schicken, senden, Brief, Liste, lassen, ordnen, erlauben, bitten, mahnen, warnen, raten, Rat, helfen, fordern, fördern, befehlen, hindern, zwingen.

Коммуникативные действия: winken, zeigen, weisen, nehmen, geben, bieten, weigern, gratulieren, schenken, danken, warten, eilen, sich verspäten, sich entschuldigen, Gruß, grüssen.

Речевые коммуникативные действия: Rede, reden, melden, deuten, meinen, berichten, bejahen, verneinen, betonen, unterstreichen, hinzufügen, streiten, sagen, antworten, scherzen, prahlen, klagen, lügen, schimpfen, loben, preisen.

Коммуникативные отношения: vertrauen, lieb, lieben, sorgen, schonen, Trost, trösten, vermeiden, stören, Hohn, lachen, spotten Spott, Hass, hassen, schaden, Rache, rächen, plagen, Plage, Qual, quälen, Pflicht, Gewissen, Ehre, ehren, stolz, gut, hart, grob, gemein, böse, listig, eitel, Eitelkeit, Geiz, geizig, Gier, gierig, Neid, neidisch, Schande, Tadel.

Сфера интеллектуальной деятельности: fähig, ernst, dumm, klug, Narr, Weise, wissen, kennen, heißen, Name, nennen, schätzen, sich wundern, bedauern, merken. Art, Weise, Achtung, achten, Interesse, interessieren, Gedächtnis, denken, erinnern, vergessen, überlegen, wahr, ahnen, Idee, Plan, Wunsch, wünschen, streben, forschen, fragen, untersuchen, suchen, Zweifel, zweifeln, hoffen, finden, erfinden, lösen, prüfen, falsch, richtig.

Сфера эмоций: Gefühl, fühlen, Glück, staunen, Scham, sich schämen, Angst, Schreck, Laune, Lust, Kummer, Furcht, sich fürchten, Zorn, Wut, genießen, froh, Freude, jubeln, leiden, zittern, lachen, seufzen, weinen, Jammer, stöhnen.

VII. Мир как социальное образование

Государство: Reich, König, regieren, reich, Pracht, gedeihen, Gnade, Gunst, Herr, herrschen, Adel, Amt, Post, dienen, Wirt, mieten, Bauer, Beute, elend, Klasse, Partei, vereinigen, Streik, streiken, stürzen, scheitern, frei, Volk, Rat, wählen, Wahl, gründen, Staat, Grenze, wohnen, Stadt, Dorf, Ort, Krieg, Not, drohen, Heer, Truppe, Fahne, Waffe, Wappen, rüsten, Feind, verteidigen, Kampf, kämpfen, vernichten, Sieg, Held, kühn, tapfer, Mut, Ruhm.

Полиция: Polizei, Haft, verhaften, Gefängnis, Zeuge, Dieb, stehlen, rauben, Schuld, Strafe, töten, Mord.

Домашний очаг: Heim, Ahn, Erbe, erben, eigen, Ehe, Braut, Bräutigam, Frau, Familie, Mutter, Vater, Kind, Schwester, Bruder, Knabe, Sohn, Tochter, Vetter, Enkel, Onkel, Tante, Witwe, ledig, Freund, Gast.

3.4. Грамматика

См.: Синёв, Р.Г. Грамматика немецкой научной речи [Текст]: Практическое пособие / Р.Г. Синёв. – М.: Готика, 1999. – 288 с.

4. Содержание и структура кандидатского экзамена по иностранному языку

Рекомендуемые слова и словосочетания для составления резюме прочитанного текста

1. Общая характеристика статьи / книги

- Der Artikel (das Buch) heißt ...	Статья (книга) называется ...
- Er (Es) erschien	Она была опубликована
▪ in der Zeitschrift...	▫ в журнале...
▪ im Heft Nummer	▫ номер ...
▪ im Jahre ...	▫ в ... году
- Die Zeitschrift (das Buch) ist in Deutschland (in Österreich, in der Schweiz) herausgegeben	Журнал (книга) издан(а) в Германии (Австрии, Швейцарии)
- Der (die) Verfasser ist (sind) ...	Автор (авторы) - ...
- Der Artikel (das Buch) ist folgenden Fragen (Problemen) gewidmet...	Статья посвящена следующим вопросам (проблемам) ...
- Im Artikel (Im Buch) werden folgende Fragen gestellt (behandelt, gelöst, analysiert).	В статье ставятся (рассматриваются, решаются, анализируются) следующие вопросы.
- Im Artikel (Im Buch) wird folgendes Problem formuliert (gelöst, untersucht).	В статье формулируется (решается, исследуется) следующая проблема.
- Der Artikel (das Buch) enthält Angaben (Information) über (Akk.)...	Статья (книга) содержит данные (информацию) о (по)...
- Man kann hier auch interessante Tatsachen über (Akk.) ... finden.	Здесь можно найти также интересные факты о ...

2. Основное содержание статьи / книги

- Der Text beginnt mit ...	Текст начинается с...
- Der Verfasser des Artikels (des Buches) bestätigt (legt...dar, begründet, beweist, schlägt ...vor, kritisiert, formuliert...)	Автор статьи (книги) подтверждает, (излагает, обосновывает, доказывает, предлагает, критикует, формулирует...)
- Das Ziel der Arbeit ist ...	Целью работы является...
- Im Text handelt es sich um (ist die Rede von...)	В тексте речь идет о...
- Der Autor beschreibt ... ausführlich.	Автор подробно описывает ...
- Der Text erörtert zuerst ... dann ...	В тексте рассматривается сначала ... затем...
- Im 2. Teil des Textes wird auf ... eingegangen.	Во второй части текста рассматривается ...
- Im Text werden die Probleme ... ausführlich behandelt	В тексте подробно обсуждаются проблемы ...
- Viel Aufmerksamkeit wird der Frage ... geschenkt.	Большое внимание уделяется вопросу...

- Abschließend werden ... dargestellt
- Der Autor kommt zur Schlussfolgerung, dass
- Daraus (aus den angeführten Daten, Angaben, Tatsachen) folgt, dass...
- Es ist ersichtlich, dass ...
- Es ergibt sich, dass...
- Das ist auf (Akk.) ... zurückzuführen.

В заключение представлены ...
 Автор приходит к заключению, что ...
 Из этого (из приведенных данных, фактов) следует, что...
 Очевидно, что ...
 Оказывается, что...
 Это объясняется (чем-л.)

3. *Оценка текста*

- Das Thema (das Problem) ist wichtig (aktuell, aussichtsreich, neu, kompliziert).
- Diese Frage gehört zu den wichtigsten Problemen...
- Die genannten Probleme sind in der Literatur ungenügend (wenig) behandelt.
- Das Problem ist ungenügend (wenig) erforscht.
- Der Text ist interessant (nicht interessant, nützlich, schwer zu verstehen)
- Dem Verfasser ist es gelungen, ... zu zeigen.
- Im Text gibt es einige Nachteile (Fehler)...
- Im Text gibt es viele Bilder (Abbildungen, Diagramme, Tabellen).

Тема (проблема) важна (актуальна, перспективна, нова, сложна).
 Этот вопрос принадлежит к важнейшим проблемам...
 Названным проблемам в специальной литературе уделяется недостаточно (мало) внимания.
 Проблема недостаточно (мало) изучена.
 Текст интересный (неинтересный, полезный, трудный для понимания)
 Автору удалось показать...
 В тексте есть некоторые недостатки (ошибки) ...
 В тексте много картинок, (иллюстраций, диаграмм, таблиц).

5. **Примерные вопросы для беседы аспиранта (соискателя) с экзаменаторами**

- Wie heißen Sie?
- Wie alt sind Sie?
- Wo und wann sind Sie geboren?
- Sind Sie verheiratet?
- Haben Sie Kinder?
- Welche Hobbys haben Sie?
- Was machen Sie in Ihrer Freizeit?
- Reisen Sie gern? Wohin reisen Sie?
- Waren Sie schon im Ausland?
- Was sind Sie von Beruf?
- Wo haben Sie studiert?
- Welche Fächer haben Sie studiert?
- Wann haben Sie die Hochschule absolviert?
- Was haben Sie nach dem Abschluss der Hochschule gemacht?
- Welche Fremdsprachen sprechen Sie?
- Wo haben Sie Deutsch gelernt?
- Wie lange lernen Sie Deutsch?
- Wo arbeiten Sie? (In welchem Institut arbeiten Sie?)
- Wie lange arbeiten Sie in diesem Institut?
- Wo befindet sich Ihr Institut? Ist es weit von Ihrem Haus?
- Wie lange dauert der Weg zum Institut?
- Fahren Sie zur Arbeit mit dem Bus oder gehen Sie zu Fuß?
- Ist das Gebäude Ihres Institutes groß?

Besteht Ihr Institut aus einem Gebäude oder aus mehreren?
 Wann war Ihr Institut gegründet?
 Wer war der Begründer Ihres Institutes?
 Wessen Namen trägt Ihr Institut?
 Wer ist der Direktor Ihres Institutes?
 Gibt es den wissenschaftlichen Rat in Ihrem Fach in Ihrem Institut?
 Wer ist der wissenschaftliche Sekretär Ihres Institutes?
 Führt Ihr Institut Konferenzen, Seminare, Symposien durch?
 Gibt es berühmte Wissenschaftler in Ihrem Institut?
 Welche Probleme untersuchen die Wissenschaftler in Ihrem Institut?
 Wie viel Laboratorien gibt es in Ihrem Institut?
 Ist Ihr Labor groß oder klein? Wie viele Mitarbeiter gibt es in Ihrem Labor?
 Wer ist Ihr Laborleiter? Ist er (sie) ein(e) berühmte(r) Wissenschaftler(in)?
 Wie ist Ihr Labor ausgerüstet?
 Gibt es große Anlagen in Ihrem Labor? Welche?
 Ist die Ausrüstung Ihres Labors modern oder veraltet?
 Welche Untersuchungen werden in Ihrem Labor durchgeführt?
 Wie heißt das Thema Ihrer wissenschaftlichen Untersuchung?
 Wie ist das Ziel Ihrer wissenschaftlichen Untersuchungen?
 Auf welchem Gebiet werden Sie Ihre Untersuchungen durchführen?
 Ist dieses Gebiet schon genügend erforscht?
 Gibt es viel Fachliteratur zu diesem Thema?
 Arbeiten Sie an Ihrem Thema in einer Gruppe oder allein?
 Ist Ihre Forschungsarbeit theoretisch oder praktisch?
 Führen Sie Experimente durch? Mit welchem Ziel?
 Mit welchen Substanzen arbeiten Sie?
 Wie lange dauert Ihr Experiment?
 Wie bearbeiten Sie Resultate Ihres Experimentes?
 Ist es möglich, die Resultate Ihres Experimentes zu prüfen?
 Was machen Sie, wenn Ihr Experiment zu Ende ist?
 Wer hilft Ihnen in Ihrer wissenschaftlichen Arbeit?
 Haben Sie einen wissenschaftlichen Betreuer?
 Wann sind Sie in die Aspirantur eingetreten?
 Welche Methoden verwenden Sie in Ihrer Arbeit?
 Welche Instrumente gebrauchen Sie dabei?
 Welche Resultate bekommen Sie?
 Was machen Sie mit diesen Resultaten?
 Wie analysieren Sie diese Resultate?
 Sind die Angaben Ihrer Untersuchungen überzeugend?
 Was machen Sie, wenn die erhaltenen Angaben widersprüchlich sind?
 Erlauben Ihnen die erhaltenen Angaben zu den wichtigen Entschlüssen zu kommen?
 Haben Sie Publikationen?
 Haben Sie schon begonnen, an Ihrer Dissertation zu arbeiten?
 Aus welchen Teilen wird Ihre Dissertation bestehen?
 Ist der experimentelle Teil Ihrer Dissertation schon fertig?
 Wann planen Sie Ihre Dissertation zu verteidigen?
 Welchen wissenschaftlichen Grad werden Sie bekommen?
 Haben Sie schon andere Kandidatenprüfungen abgelegt (in der Philosophie, in Ihrem Fach)?
 Haben Sie an einer wissenschaftlichen Konferenz teilgenommen? Wo und wann?
 Welchem Problem war sie gewidmet?
 Wo und wann fand sie statt?
 Waren ausländische Wissenschaftler dabei?

Welche war die Sprache der Konferenz?
 Wie viele Sektionen gab es während der Konferenz?
 Welcher Vortrag war besonders interessant?
 Wie war Ihr Beitrag zur Konferenz?
 War die Teilnahme an dieser Konferenz für Sie von Bedeutung?
 Haben Sie an der Diskussion teilgenommen?
 Gab es ein Kulturprogramm im Rahmen dieser Konferenz?
 Planen Sie an einer Konferenz in der Zukunft teilzunehmen? Wenn ja – wo und wann?
 Wie sind Ihre Pläne für die nächste Zukunft?

3. График учебного процесса и формы итогового контроля

Общенаучные дисциплины	Всего часов		Примерное распределение учебных часов по месяцам							Форма итогового контроля	
			XI	XII	I	II	III	IV	V		
Английский/немецкий языки	Трудоемкость 420	Ауд. 140	20	20	20	20	20	20	20	1 этап кандидатского экзамена	2 этап кандидатского экзамена
		СРС 280	40	40	40	40	40	40	40		
Форма контроля			Тест			Тест			Тест	Письменный перевод	Устный экзамен

Учебно-методическое обеспечение

Английский язык

Основная литература

1. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов [Текст]: Учеб. пособие / Руков. Н.И. Шахова. - М.: Флинта: Наука, 2005. – 360 с.
2. Михельсон, Т.Н. Сборник упражнений по основным разделам грамматики английского языка [Текст]: Практическое пособие / Т.Н. Михельсон, Н.В. Успенская. – Л.: «Наука», 1989. - 247 с.
3. Рубцова, М.Г. Чтение и перевод английской научно-технической литературы: Лексико-грамматический справочник [Текст] / М.Г. Рубцова. – М.: ООО «Издательство Астрель», 2002. - 384 с.

Дополнительная литература

1. English for Computer Science Students [Текст]: Учебное пособие / Сост. Т.В. Смирнова, М.В. Юдельсон. - М.: Флинта: Наука, 2001. – 128 с.
2. Басс, Э.М. Научная и деловая корреспонденция. Английский язык [Текст]: Учебное пособие / Э.М. Басс. - М.: Наука, 1991. – 176 с.
3. Васильева М.А. Учебное пособие по чтению для географов и геологов. На англ. языке [Текст]: Учебное пособие / М.А. Васильева. - М.: Изд-во «Менеджер», 2001. – 112 с.

4. Долинская, Л.Д. Экспресс-курс английского языка для студентов-геологов [Текст]: Учебное пособие / Л.Д. Долинская, Н.Г. Киткова, Т.Ю. Сафьянникова. - М.: Изд-во «Менеджер», 2002. – 240 с.
5. Дорожкина, В.П. Английский язык для студентов-математиков [Текст]: Учебник / В.П.Дорожкина. - М.: ООО «Издательство Астрель», 2004. – 490 с.
6. Дорожкина, В.П. Английский язык для студентов-математиков и экономистов [Текст]: Учебник / В.П.Дорожкина. - М.: ООО «Издательство Астрель», 2004. – 349 с.
7. Ермоленко Т.А. Английский язык: Проблемы охраны окружающей среды [Текст]: Учеб. пособие для студентов и аспирантов неязыковых вузов / Т.А. Ермоленко. - М.: Высшая школа, 2005. – 120 с.
8. Кутепова, М.М. The World of Chemistry: Английский язык для студентов-химиков [Текст]: Учеб. пособие / М.М. Кутепова. - М.: Книжный дом «Университет», 2001. – 272 с.
9. Митусова, О.А. Английский для аспирантов [Текст] / О.А. Митусова. - Ростов н/Д: изд-во «Феникс», 2003. – 320 с.
10. Михельсон, Т.Н. Пособие по составлению рефератов на английском языке [Текст]: Учеб. пособие / Т.Н. Михельсон, Н.В. Успенская. - Л.: Наука, 1980. – 168 с.
11. Муравейская, М.С. Английский язык для медиков: Учебное пособие для студентов, аспирантов, врачей и научных сотрудников [Текст] / М.С. Муравейская, Л.К. Орлова. - М.: Флинта: Наука, 2000. – 384 с.
12. Неворотин, А.И. Матричный фразеологический сборник [Текст]: Пособие по написанию научной статья на английском языке / А.И. Неворотин. - СПб.: СпецЛит, 2001. – 205 с.
13. Пособие для научных работников по развитию навыков устной речи: Английский язык [Текст] / Т.Н. Михельсон [и др.]. - Л.: Наука, 1988. – 150 с.
14. Пумпянский А.Л. Упражнения по переводу научной и технической литературы с английского языка на русский и с русского языка на английский [Текст] / А.Л. Пумпянский. - Мн.: ООО «Попурри», 1997. – 400 с.
15. Пумпянский, А.Л. Чтение и перевод английской научной и технической литературы: Лексика, грамматика, фонетика, упражнения [Текст] / А.Л. Пумпянский. – Мн.: ООО «Попурри», 1997.- 608 с.
16. Рубцова, М.Г. Полный курс английского языка [Текст]: Учебник-самоучитель / М.Г. Рубцова. - М.: ООО «Издательство Астрель», 2002. – 544 с.
17. Соколов, С.А. Обучение чтению научных текстов и устной речи по научной тематике на английском языке [Текст] / С.А. Соколов. - М.: Наука, 2002. – 203 с.
18. Солодушкина, К.А. Modern English Grammar Practice: Сборник упражнений на базе экономической лексики [Текст] / К.А. Солодушкина. - СПб.: Антология, 2005. – 352 с.
19. Степанова, Н.А. An Introduction to Environmental Awareness: Знакомство с основными проблемами охраны окружающей среды [Текст]: Учебное пособие / Н.А. Степанова. - СПб.: Антология, 2006. – 128 с.
20. Федорищева, Е.А. Энергетика: Проблемы и перспективы [Текст]: Учеб. пособие по английскому языку для технических вузов / Е.А. Федорищева. - М.: Высшая школа, 2005. – 143 с.
21. Федорова, Л.М. Английский язык для специальных целей [Текст]: сборник тестов. Л.М. Федорова, С.Н. Никитаев, И.В. Баженова. - М.: Изд-во «Экзамен», 2005. – 192 с.

Справочная литература

1. Словарь-минимум для чтения научной литературы на английском языке [Текст] / под ред. Е.В. Савиновой. - М.: Наука, 1980. – 164 с.
2. Справочник участника международных научных конференций: Английский язык [Текст] /под ред. Т.К. Яблочкова. - М.: «Наука», 1985. – 104 с.

3. Ступин, Л.П. Научная конференция [Текст]: Русско-английский разговорник /Л.П. Ступин, А.Н. Лапицкий. - М.: Рус. яз., 1989. – 128 с.

Список материалов на электронных носителях

1. Мультимедийная программа English Platinum.
2. Мультимедийная программа Diamond English.
3. Мультимедийная программа Т.Н. Игнатова. Английский язык для общения.
4. Мультимедийная программа TOEFL. Тест на знание английского языка.
5. Мультимедийная энциклопедия Britannica

Интернет-ресурсы

1. <http://www.englishforum.com>
2. <http://alemeln.narod.ru>
3. <http://eleaston.com>
4. <http://lessons.ru>
5. <http://www.bbc.co.uk>
6. <http://www.eslpartyland.com/default.htm>
7. <http://grammar.ccc.comnet.edu/grammar/index.htm>
8. <http://www.esl-lab.com/index.htm>
9. <http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm>

Немецкий язык

Основная литература

1. Богданова, Н.Н. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов [Текст] / Н.Н.Богданова, Е.Л. Семенова. - М.: Изд-во МГТУ им. Н.Э.Баумана, 2004. – 440 с.
2. Немецкий для технических вузов [Текст] / Н.В.Басова [и др.]. - Ростов н/Д: Феникс, 2003. – 512 с.
3. Синёв, Р.Г. Грамматика немецкой научной речи [Текст]: Практическое пособие / Р.Г. Синёв. – М.: Готика, 1999. – 288 с.

Дополнительная литература

1. Архипкина, Г.Д., Деловая корреспонденция на немецком языке [Текст]: учеб. пособие / Г.Д. Архипкина, Г.С. Завгородняя, Г.П. Сарычева. - Ростов н/Д: Феникс, 2004. – 192 с.
2. Гяч, Н.В. Пособие по развитию навыков устной речи по теме «Международные научные связи» (немецкий язык) [Текст] / Н.В. Гяч. - Л.: Наука, 1980. – 104 с.
3. Зорина, Н.В. Deutsch – Kommunikativ. Немецкий язык за 120 часов [Текст]: учеб. пособие / Н.В. Зорина. – М.: Наука-Уайли, 1993. - 336 с.
4. Крячина, С.Н. Грамматика + Экономика [Текст]: Учебные задания по переводу грамматических конструкций с немецкого языка на материале экономических текстов / С.Н. Крячина, Г.В.Снежинская, Н.В.Богданова. - СПб.: Химера, 1998. – 144 с.
5. Мойсейчук, А.М. Современный немецкий язык [Текст]: учеб. пособие /. А.М. Мосейчук, Е.П. Лобач. - Мн.: Выш.шк., 1998. – 383 с.
6. Пособие по развитию навыков устной речи по теме «Научная конференция»: Немецкий язык [Текст] / Е.К. Зингер [и др.]. М.: Наука, 1976. – 65 с.

7. Сборник упражнений для перевода с немецкого языка [Текст] / под ред. В.В. Кускова. - Л.: Наука, 1971. – 108 с.
8. Синёв Р.Г. Академия наук и аспирантура [Текст]: Учебное пособие / Р.Г. Синев. - М.: Наука, 1991. – 96 с.

Справочная литература

Словарь-минимум для чтения научной литературы на немецком языке [Текст] / под ред. Р.Г. Синёва. - М.: Наука, 1987. – 119 с.

Список материалов на электронных носителях

1. Мультимедийная программа Deutsch Platinum.
2. Мультимедийная программа Diamond Deutsch

Интернет-ресурсы

1. <http://clark.colgate.edu/dhoffman/text/Grammatik.200/titelsei.htm>
2. http://www.anriintern.com/lesdeu/main_deu.htm
3. <http://www.grammade.ru>

ЛЕКСИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК

(из: Михельсон, Т.Н. Сборник упражнений по основным разделам грамматики английского языка [Текст]: Практическое пособие / Т.Н. Михельсон, Н.В. Успенская. – Л.: «Наука», 1989. – С. 213-242.

Принятые сокращения

a. — adjective (имя прилагательное) *adv.* — adverb (наречие) *conj.* — conjunction (союз) *n.* — noun (имя существительное) *num.* — numeral (имя числительное) *pl.* — plural (множественное число) *prp.* — preposition (предлог) *pron.* — pronoun (местоимение) *v.* — verb (глагол)

ABOUT *adv.* — приблизительно; около, *prp.* — о; об; относительно
about + *инфинитив* — выражает *будущность, намерение*; переводится *собираться*

ABOVE *adv.* — выше; *a.* — указанный выше; *prp.* — над; сверх

ACCORD

to be in good accord with — хорошо согласовываться
according to }
accordingly } — согласно, в соответствии с

ACCORDANCE

in accordance with — в соответствии, в согласии с

ACCOUNT

on account of — из-за; вследствие
on no account — ни в коем случае
on this account — из-за этого, вследствие этого
account for — объяснить; давать объяснение; обосновывать; учитывать; являться причиной
take into account } — принимать во внимание,
take account of } учитывать

ACCURATE — точный

ACT — действовать на, воздействовать

AFTER *prp.* — после; *conj.* — после того как

AGREEMENT

be in agreement (with) — находиться в соответствии с bring into agreement — приводить в соответствие с

AID

aid in — способствовать

AIM

aim at — стремиться к чему-либо

ALL

all along — везде, повсюду
all in all — всего, в целом
all but — почти, чуть не
at all — вообще; вовсе; совсем
if at all — если это вообще имеет место
not at all — нисколько; вовсе не; совсем не
first of all — прежде всего

ALLOW — позволять; давать; допускать

allow for — предусматривать; учитывать
with an allowance for — с учетом
make allowance for — учитывать; делать скидку, поправку на...

ALREADY - уже

ALTERNATE — противоположный

alternative — противоположный, другой
alternatively — напротив; иначе

ALTHOUGH — хотя; хотя и

ALTOGETHER — полностью; всецело

AMOUNT - amount to — доходить до; составлять; равняться

AND

and so on }
and so forth } — и так далее

ANOTHER — другой

one another — друг друга

ANTICIPATE — ожидать, предвидеть; опережать, забегать вперед

ANY — какой-то; какой-нибудь; любой; всякий (в *утвердительном предложении*)

if any — если вообще имеется
not any longer = no longer — больше не
at any rate — во всяком случае

APART — на расстоянии (друг от друга); врозь

APPARENT — предполагаемый; кажущийся; очевидный

it is apparent }
apparently } — очевидно

APPEAR — появляться; казаться; по-видимому

appearance — внешний вид; появление
it appears — оказывается

APPROACH *n.* — метод; подход

ARISE (arose, arisen) — возникать

AS — как; в виде; в качестве; когда, по мере того как, так как; столь же; который

AS — после прилагательного или наречия: каким бы (как бы) + *прилагательное* (*наречие*) + ни был as it is — *после причастия II*: поскольку

as it does — *после причастия I*: поскольку

as... as — такой же... как; так же... как; столь же... как

as applied — в применении; применительно

as compared to (with) — по сравнению

as contrasted — в противоположность

as early as + *дата* — уже; еще

as far as }

so far as } — поскольку; насколько; что касается

in so far as }

as far as... is concerned } — что касается; поскольку речь идет о

so far as... is concerned }

in so far as... is concerned }

as far back as + *дата* — еще; уже

as follows — следующим образом

to be as follows — заключаться в следующем

as if (as though) — как бы; как если бы; как будто бы

as is the case — как обстоит дело; как это происходит (имеет место)

as the case may be — смотря по обстоятельствам

as late as + *дата* — уже; только

as long as — пока

as low as + *величина* — (вплоть) до

as many as }

as much as } + *величина* — (вплоть) до

as many... as — столько... сколько

as a matter of fact — фактически; на самом деле; само собой разумеется

as opposed — в противоположность

as regards — что касается

as stated — как установлено

as soon as — как только

as such — как таковой

as though (as if) — как будто бы; как если бы

as to — что касается; что касается того

as well — также

as well as — так же, как

as yet — до сих пор

not so... as — не столь... как; не такой... как; не так... как

so as (to) — так чтобы

so... as (to) — так... что (чтобы)

ASIDE

aside from — помимо; кроме

ASSUME считать; принимать (*вид, форму*)

ATTENTION

call attention (to) }

direct attention } — обращать внимание на

draw attention — привлекать внимание к

give attention (to) }

pay attention } — уделять внимание; обращать (свое) внимание на

AVAILABLE — имеющийся в распоряжении; годный; доступный

be available — находиться (быть) в наличии; быть годным

AVERAGE

on the average — в среднем

BACK

back and forth — взад и вперед

as far back as + *дата* — еще; уже

BE (was, were, been) — быть; являться; с обстоятельством места: находиться; равняться + число (*величина*); с инфинитивом или придаточным предложением: состоять в том, что (чтобы)

be + инфинитив — выражает модальность или будущее время; переводится следует (*должен*); *можно будет*

be of + *существительное* — иметь; представлять

be of importance — иметь значение

be of interest — представлять интерес

be of service — быть полезным

be of value — иметь значение; быть ценным

living being — живое существо

for the time being — временно; пока

BEAR (bore, borne) — нести

to bear in mind — помнить; иметь в виду

to bear on — иметь отношение

BECAUSE — потому что because of — из-за

BEFORE *prp.* — до; перед; *adv.* — до этого; перед тем; *conj.* — до того, как; перед тем, как

long before — задолго до; задолго до того, как

before long — вскоре

it is not long before — вскоре

BELIEVE — верить; считать; полагать

BESIDE — рядом; около

BESIDES — кроме, кроме того

BOTH оба

both... and — как... так и

BRING (brought, brought) — приносить; привозить; приводить

to bring into agreement — приводить в соответствие

BUT *conj.* — но; *prp.* — кроме; *adv.* — только

but for — если бы не

BY — *предлог места* — при; около; у; *предлог времени* — к; *перед герундием* — при помощи, путем;

после глагола в страдательном залоге — указывает на действующее лицо или предмет

to increase by — увеличиваться } на какую-то

to divide by — делить } величину

to multiply by — умножать }

CALL

to call attention to — обращать внимание на, привлекать внимание к

CARE *n.* — забота; старание

to take care of — заботиться; стараться, учитывать

to take care + *инфинитив* или *придаточное предложение цели* — остерегаться, принимать меры предосторожности

to exercise care — принимать меры предосторожности; проявлять осторожность

CAREFULLY — тщательно, осторожно**CARRY**

to carry out — проводить; выполнять (*опыт и пр.*)

CASE

in case — *в качестве союзного слова*: в случае, если

in which case — в этом случае; причем в этом случае

as is the case — как обстоит дело; как это происходит (имеет место)

it (this) is the case — это случается; это происходит (имеет место); это так

it (this) is far from the case — это далеко не так

it (this) is not the case — это не происходит (не имеет места); это не так

such is the case — так происходит (имеет место); так обстоит дело

as the case may be — смотря по обстоятельствам

CAUSE *n.* — причина; *v.* — причинять, вызывать

cause + *инфинитив* — заставлять; приводить к

CERTAIN — определенный; некоторый

it is certain }

be certain } — определенно, несомненно

be certain of — быть уверенным в чем-либо

CHANCE *n.* — случай; *v.* — случаться**COME** (*came, come*) — приходить; приезжать

come forth — выходить наружу; проявляться; *существительное* + to come — грядущий; будущий

come into play — вмешиваться; вступать в действие

come out — оказываться

come + *инфинитив* — становиться; начинать

COMMON — общий; обычный

it is common observation — общеизвестно

it is common practice — общепринято

COMPARE

compared with }

as compared } по сравнению

CONCERN *n.* — дело; интерес; забота; *v.* — касаться; рассматривать; интересоваться

be concerned with — иметь дело с; касаться

as far as... is concerned }

so far as... is concerned } — что касается;

in so far as... is concerned } поскольку речь идет

concerned — рассматриваемый; затронутый; данный; о котором идет речь

concerning — относительно

CONDITION

make conditions — ставить условия

meet the conditions — удовлетворять условиям

observe conditions — соблюдать условия

on (under) condition — при условии

other conditions being equal — при прочих равных условиях

CONNECTION

in connection with — в связи

CONSIDER — рассматривать; считать; учитывать

consider + *инфинитив* или *придаточное дополнение*: считать
considerable — значительный

CONSIDERATION — соображение; рассмотрение

give consideration to — учитывать, принимать во внимание

take into consideration — учитывать; принимать во внимание

CONSIST OF — состоять из

CONVENTION

by convention — условно

CONVERSELY — наоборот

CORRECT

correct for — делать поправку на

CORRESPONDING — соответственный, соответственно

COURSE

in the course of time — со временем

of course — конечно

CREDIT

credit with — приписывать, доверять

CUSTOMARY

it is customary — принято

DATA (pl.) — данные

DATE — число; дата

DEAL

a great deal }
a good deal } — много; очень

deal (dealt, dealt) with — рассматривать; разбирать; изучать; иметь дело с; заниматься;
затрагивать; касаться

DEPEND

depend on (upon) — зависеть от; основываться

be dependent on (of) — зависеть от

depending on (upon) — в зависимости от

DIE

die away — отмирать; замирать

DIVIDE

divide by — делить на (*число*)

divide into — делить на (*части*)

DIRECTLY — прямо; непосредственно

DO (did, done) — делать; *вспомогательный глагол для образования вопросительной и отрицательной формы Present и Past Indefinite; глагол-усилитель, переводится: все же, действительно, фактически, на самом деле; глагол — заместитель предшествующего глагола*

do away with — отказаться от чего-либо

have to do with — иметь дело с чем-либо

do without — обходиться без чего-либо

DOWNWARDS - вниз

DUE *a.* — должный; надежный

due to — из-за; благодаря; вызванный; обусловленный

due to + *имя собственное* — разработанный кем-либо

be due to — обуславливаться

be due to + *имя собственное* — быть разработанным кем-либо

EACH — каждый

each other — друг друга

with each other — друг с другом

EARLY — рано

as early as + *дата* — уже; еще

EFFECT *n.* — влияние; действие; *v.* — осуществлять

E. G. — например

EITHER — любой (*из двух*); один (*из двух*); оба
either... or или... или

ENABLE — давать возможность

END — конец; цель
as an end in itself — как самоцель

ENOUGH — достаточно

ESPECIALLY - особенно

ESSENTIAL — главный; основной
it is essential — существенно; важно
essentially — в основном; по существу

EVEN — даже
even though — даже; если; хотя

EVERY — все, всякий, каждый
every now and then (again) — время от времени
every time — всякий раз; всякий, раз, когда
everybody }
everyone } — все
everything — все
everywhere — везде, повсюду

EVIDENCE — данные
it is evident }
evidently } — очевидно

EXAMPLE
for example (for instance) — например

EXCEPT — кроме, кроме как
except for — кроме; кроме, как
except that — за исключением того, что; кроме того, что
except where otherwise stated — кроме особо оговоренных случаев
except where specially mentioned — кроме особо упомянутых случаев

EXCEPTION
with the exception — исключая, за исключением

EXCLUSIVELY — исключительно

EXERCISE
exercise care — принимать меры предосторожности; проявлять осторожность

EXPOSE — подвергать действию
when exposed — при действии

EXTENT — степень
to an extent — до некоторой степени
to a large extent — в значительной степени
to some extent — до некоторой степени
to a small extent — в небольшой степени
the extent to which — то, насколько

FACT
the fact that — то, что; то обстоятельство, что
the fact is (that) — дело в том, что
in fact — фактически, на самом деле

FAIL — не удаваться; не иметь силы (о законе, правиле и т. п.); не; не мочь (*перед инфинитивом*)

FAILING — за неимением; в случае отсутствия

FAILURE — неспособность; невозможность

FAIRLY — довольно

FALL (fell, fallen)

fall short — не соответствовать

FAMILIAR — обычный; знакомый

to become familiar (with) — становиться обычным, познакомиться

FAR — далеко

far beyond — далеко за пределами

far + *сравнительная степень* — значительно; гораздо; несомненно

as far as }

so far as } — поскольку; насколько; что касается

in so far as }

as far as... is concerned }

in so far as... is concerned } — что касается; поскольку речь идет о

as far back as + *дата* — еще; уже

by far + *превосходная степень* — усиливает превосходную степень; переводится
несомненно

by far the best — несомненно, самый лучший

so far }

thus far } — до сих пор; пока

FAVOUR

be in favour — говорить (свидетельствовать) в пользу

in favour of — в пользу; в защиту

FEW — мало

a few — несколько

few if any — мало; если вообще сколько-нибудь имеется

FINALLY — в конце концов; наконец

FIND (found, found) — находить; оказываться

FIRST — впервые; сначала

at first — сначала

the first — первый

in the first place — во-первых

first of all — прежде всего

FOLD — кратный

manifold — много раз; многократный

two-fold — двукратный

FOLLOW — следовать за кем-, чем-либо; придерживаться чего-либо; следовать кому-, чему-либо; проследживать; следить за; сменять кого-либо (*на посту*)

followed by — за которым следует; *ppr.* — а впоследствии, а впоследствии и

following — следующий; *ppr.* — вслед за

as follows — следующим образом

in what follows — в дальнейшем

to be as follows — заключаться в следующем

it follows that — отсюда вытекает, что; из этого следует, что

FOND

to be fond of — любить; нравиться

FOR *ppr.* — для; в течение; *conj.* — ибо

for fear — чтобы не; из страха, из боязни

for a moment — на момент

for example }

for instance } — например

but for — если бы не

were in not for — если бы не

FORCE *n.* — сила, *v.* — заставлять

to force upon — навязывать, заставлять

to be forced — быть вынужденным

THE FORMER - первый

FORMERLY *adv.* — прежде

FORTUNATELY - к счастью

FROM... TO — от... до

FURTHER — дальнейший, далее

FURTHERMORE — более того, далее

GENERAL — обычный, общий; основной

in general }

generally } — обычно; в общем; вообще

GET (got, got) + *инфинитив* — заставлять

to get rid of — освободиться

to get up speed — набирать скорость

GIVE (gave, given) — давать; придавать; приводить к чему-либо

give attention (to) — уделять внимание

give rise (to) — давать начало; приводить к чему-либо

give up — отказываться, бросать give way — уступить место

given }

given that } — если дано, если имеется

GO (went, gone)

go on — продолжать

GOOD

it is no good — бесполезно; не стоит

GOVERN — определять; руководить

be governed by — подчиняться

GRADUALLY — постепенно

HAND

at hand (после существительного) — наличный; имеющийся в распоряжении, рассматриваемый

HANDLE — обращаться

HAPPEN — случайно, случайно оказываться

HARD — много; упорно

hard work — большая (трудная) работа

hardly — едва; едва ли

HAVE (had, had)

have + *инфинитив* — должен

had it not been for — если бы не

HELP

(I) cannot help + *герундий* — (Я) не могу не...

HENCE — отсюда; следовательно

HIGH — высокий

as high as + *величина* — до highly — весьма; очень

HITHERTO — до сих пор

HOLD (held, held) *v.* — держать; с *инфинитивом* или *придаточным дополнительным предложением*: считать; иметь силу (*о законе и пр.*); проводить (*собрание и пр.*).

hold good for }

hold true for } — иметь силу; распространяться на что-либо

HOW — как; насколько

HOWEVER — однако

however + *прилагательное* — как бы... ни; какой бы... ни

IDENTIFY with smth. — опознать как, отождествлять

I. E. — т. е.

IF — если; если бы; ли (*перевод* придаточного, *введенного союзом if* (ли), *следует начинать со сказуемого*)

if any — если вообще имеется
if at all — если это вообще имеет место
as if — как бы; как если бы; как будто бы

IMPLY — подразумевать; намекать; означать; заключать в себе

IMPORTANCE

of importance (после существительного) — имеющий значение
be of importance — иметь значение

IN + ГЕРУНДИЙ — при

INCREASE BY — увеличиваться на (*какую-либо величину*)

increasingly — все более

IN SO FAR AS — поскольку; насколько

in so far as... is concerned — что касается

INSTANCE - случай

INSTANT

at the instant — *в качестве союзного слова*: в тот момент, когда

INSTEAD — вместо этого

instead of — вместо; вместо того, чтобы

INTEREST

be interested in — интересоваться чем-либо

be of interest — представлять интерес

of interest (*после существительного*) — представляющий интерес

take interest in — интересоваться, проявлять интерес к

INVESTIGATION

under investigation (*после существительного*) — исследуемый; который исследуется

INVOLVE — включать; влечь за собой; вовлекать

INVOLVED — имеющий место; рассматриваемый; сложный

ISSUE

at issue (*после существительного*) — рассматриваемый

IT — *личное местоимение*: он, она, оно; *указательное местоимение* это; *неопределенно-личное местоимение* (на русский язык не переводится)

it is... that (which, who) — именно

it is not until (till)... that — *если* until *предлог*: только; только после; *если* until *союз*: только тогда, когда

ITSELF — сам

by itself (in itself) — сам по себе

JUDGE

judge by — судить по

JUST — только что; немного; лишь; как раз

just as — так же как; как раз так, как

JUSTIFY — оправдывать; проверять

be justified — быть в праве; быть уверенным

KEEP (kept, kept) v. — сохранять, продолжать

keep in mind — помнить

keep in sight — видеть, не терять из виду

keep from — удерживать; мешать

keep on — продолжать

LAST — прошлый

the last — последний

at last — наконец

LATE

as late as + *дата* — уже; только

be late — опаздывать

LATTER

the latter — последний

LEAD (led, led) — вести

lead + *инфинитив* — если далее *инфинитив*: заставлять; приводить к

LEARN — узнавать

LEAST

the least — наименьший; наименее

at least — по крайней мере

LESS

none the less — тем не менее

LEAVE (left, left)

leave out of account — не принимать во внимание

leave for — уезжать

LENGTH

at length — подробно

LEST — чтобы... не

LET (let, let) *v.* — пускать; пусть

let in — впускать

let me — позвольте мне

let us — давайте

LIKE — подобно, как

be like — быть подобным should (would) like — хотел бы

likely — вероятно; может

unlikely }
}

not likely } — мало вероятно; вряд ли

likewise — таким же образом

LINE *n.* — линия; направление

along these lines — в этом направлении

LITTLE *a.* — маленький; *adv.* — мало

a little — немного

little, if any — мало, если вообще сколько-нибудь имеется

LONG BEFORE — задолго до; задолго до того, как

it is not long before — вскоре

no longer = not any longer — больше не

as long as — пока

before long — вскоре; скоро

LOOK *v.* — выглядеть

look at — смотреть на

look after — присматривать

look for — искать

LOW

as low as + *величина* — (вплоть) до

MAINLY — главным образом

MAKE (made, made)

make + *инфинитив* — заставлять

make certain — удостовериться

make condition — ставить условие

make a distinction — различать

make mention — упоминать

make provisions — предусматривать; принимать меры

make reference to — ссылаться на

make reliance upon — полагаться на

make sure — удостоверять (-ся)

make up — составлять

be made (up) of — состоять из

make up one's mind — решать; решаться,
make use of — использовать

MANNER *n.* — образ; способ; характер
the manner — *в качестве союзного слова*: так, как
in this manner — таким образом
in no manner — никоим образом

MANY
as many as + величина — (вплоть) до
as many... as — столько... сколько

MARKED — заметный

MATTER *n.* — предмет; вопрос; *v.* — иметь значение
as a matter of fact — фактически; на самом деле; само собой разумеется
a matter of time — вопрос времени
it is a matter of common (general) experience — общеизвестно (по опыту)
it is a matter of common (general) knowledge — общеизвестно
it is a matter of common observation — общеизвестно
no matter — безразлично; независимо от того
it is a matter of history — известно из истории

MEAN (meant, meant) *v.* — означать; предназначать(ся) для; подразумевать
mean *a.* — средний
means *n.* — средство
by any means — любым способом
by no means — никоим образом
by means of — при помощи; посредством
by which means — посредством чего

MEASURE *n.* — мера; степень; *v.* — измерять
in a measure — отчасти; до некоторой степени

MEET (met, met) — встречать; удовлетворять (*требованиям, условиям и пр.*)

MERE — простой; всего лишь
merely — лишь; просто; только

MIND *n.* — ум; *v.* — помнить, возражать
be of one mind — придерживаться единого мнения
bear in mind }
have in mind } — помнить
keep in mind }
in mind (*после существительного*) — который имеется в виду
make up one's mind — решать(ся)

MINUTE *n.* — минута; *a.* — мельчайший, подробный

MOMENT
the moment — *в качестве союзного слова*: в тот момент, когда
for the moment — пока; на данный момент

MORE — больше
числительное + *more* — еще (один, два и т. д.)
no more — больше не
once more — еще раз
the more so — особенно; тем более так

MOREOVER — кроме того; более того

MOST *n.* большинство;
most + *прилагательное* или *наречие* — весьма; очень; большинство
most + *существительное* — большинство; большая часть
at most — самое большее; в лучшем случае
the most + *прилагательное* — самый; наиболее

MOSTLY — в основном

MUCH — много

much + *сравнительная степень прилагательного* — гораздо; значительно;
несомненно much the same — почти такой же
as much as + *величина* — (вплоть) до
so much — так сильно; так много

MULTIPLY BY — умножать на

NAMELY — а именно

NATURE — характер

naturally — естественно

NEAR — близко; около

nearly — почти

NECESSARILY — обязательно

NEED *n.* — нужда; *v.* — нуждаться; как *модальный глагол в вопросительных и отрицательных предложениях*: быть должным

be in need of smth. — нуждаться в чем-либо

needless to say — нечего и говорить; не стоит и говорить; само собой разумеется

NEGLIGIBLE — незначительный, пренебрежимый

NEITHER — а также не; так же... не

neither (of) — ни один (из) neither... nor — ни... ни

NEVER — никогда

nevertheless — тем не менее

NEXT *a.* — следующий; соседний; будущий; *adv.* — затем; далее; *prp.* — рядом; около

NO — никакой; ни один

NONE — ни один

none the less — тем не менее

NOR — также не; и... не

neither... nor — ни... ни

NOT — не

not at all — нисколько; вовсе не; совсем не

not only... but (also) — не только... но и (также)

not so... as — не такой., как; не так... как; не столь... как

not yet — еще не

not until — только; только после; только после того, как

not until after — только после того, как; только тогда, когда

NOTHING - ничего

nothing but — ничего, кроме

NOW

now that — теперь, когда

NUMBER - число

a number of — ряд

the number of — число

a great number of — большое количество

NUMEROUS — многочисленный

OBJECT *n.* — цель; предмет object *v.* — возражать objection — возражение

OBSERVE

observe conditions — соблюдать условия

OCCASION

occasionally — иногда; случайно

OCCUR — иметь место; встречаться; протекать; приходить в голову; приходить на ум; решать

ONCE *adv.* — однажды; раз; *conj.* — когда; поскольку

once more — еще раз

at once — сразу

ONE *num.* — один; *pron.* — заместитель существительного в ед. ч. (ones — во мн.), переводится тем существительным, которое заменяет; неопределенно-личное местоимение в функции: а) подлежащего — не переводится, сказуемое передается неопределенно-личной формой: one may — можно, one must — следует, one thinks — считают; б) определения — не переводится; в) дополнения — не переводится one another — друг друга

ONLY *a.* — единственный; *adv.* — только; исключительно

OR

or else — или же

or so — или около того

ORDER

in order that }

in order to } — для того чтобы

in order for }

be in order — быть в порядке; быть уместным; быть готовым

be in good order — быть в порядке

ORDINARY — обычный

ORIGINALLY — первоначально

OTHER

any other — любой другой

other than — другой; отличный; помимо; кроме

other things (conditions, factors) being equal — при прочих равных условиях

each other }

one another }} — друг друга

OTHERWISE — иначе; в противном случае; в другом отношении во всем остальном

OVER over-all — общий; полный

OWING TO - благодаря

PART

in part } — частично; отчасти

partly }

to take part (in) — участвовать в

PARTICULAR — частный; особый; специфический; отдельно взятый

in particular }

particularly } в особенности

PAY

pay attention (to) уделять (обращать) внимание

PER — на; за; в

per cent — процент

per day — в день

PLACE

place restriction on — делать ограничение

in place of — вместо

in one's place — на чьем-либо месте

out of place — неуместно; не к месту

take place — происходить; иметь место

take the place (of) — занять место; заместить

PLAY

play the part (of) — играть роль

come into play — вмешиваться; вступать в действие

POINT — вопрос; стадия

point at issue — рассматриваемый вопрос

point of view — точка зрения

at this point — на этой стадии; здесь

point out — указывать

PRACTICALLY — почти; фактически

PRECISELY — точно; определенно

PRESENT *a.* — присутствующий; настоящий; данный; современный; *n.* — настоящее время;

to present *v.* — давать; представлять

be present — присутствовать

present day — современный

at present }

presently } — в настоящее время; пока

for the present — пока

PREVENT

prevent }

prevent from } — мешать; предотвращать

PREVIOUSLY — ранее; предварительно

PROCEDURE — методика; метод; процесс

PRONOUNCE

pronounced — ярко выраженный

PROVE — оказываться; доказывать

PROVIDE — обеспечивать; давать

provided (that) }

providing (that) } — при условии если

PROVISION

make provisions — предусматривать; принимать меры

PUT (put, put)

put down — записывать

put forward (a theory) — выдвигать; представлять

put into operation — вводить в действие

put into practice — осуществлять на практике

put it (in) another way — другими словами

so to put it — так сказать

QUESTION *n.* — вопрос; *v.* — сомневаться

in question (*после существительного*) — о котором идет речь; данный

questionable — сомнительный

there is no question of — не может быть и речи

RATE *n.* — степень; скорость

at any rate — во всяком случае

RATHER + *прилагательное* или *наречие* — весьма; довольно; (*при сравнении*) скорее

rather than — а не

READILY — легко

REALLY — на самом деле, действительно

REASON

for this reason — по этой причине

there is good (every) reason — есть все основания

reasonably — довольно

RECENTLY — недавно; за последнее время

until recently — до недавнего времени

REFER — упоминать о; ссылаться на; относить к; посылать; направлять к; относить за счет; приписывать

refer to as — назвать; считать

REFERENCE

reference to — ссылка на что-либо; справка; упоминание

make reference to — ссылаться на

REGARD *n.* — отношение; взгляд; *v.* — считать; рассматривать; относиться

as regards

in regard (to) } — что касается; в
with regard (to) } отношении; относительно
regarding }
regardless — независимо от; невзирая на

RELATE

be related to — касаться; быть связанным с; иметь отношение

RELIANCE

place reliance on — полагаться на

reliable — надежный

rely on (upon) — полагаться на; быть уверенным в

RENDER + *прилагательное* — делать что-либо каким-то; делаться

RESEMBLE smth. in — походить на что-либо по (в)

RESPECT

in many respects — во многих отношениях

in no respect — ни в каком отношении

in this respect — в этом отношении

with respect to — по отношению к

respectively — соответственно

RESPONSIBLE

be responsible for — быть ответственным за; объяснять; быть причиной

REST

the rest — остальной; остальная часть

be at rest — находиться в состоянии покоя

RESULT *n.* — результат; *v.* — возникать

result in — давать в результате; приводить к

result from — являться результатом; проистекать

resulting *a.* — возникающий в результате

as a result — в результате

RID

get rid of — освобождаться; отделяться

RISE

give rise to — давать начало; приводить к

ROOM

there is no room (for) — нет места (для)

RULE

rule out — исключать

SAKE

for the sake of — ради; для

SAME

the same — тот же самый

much the same — почти такой же

SAVE — кроме

SAY (said, said) — говорить; называть say — скажем; например

it goes without saying — не требует доказательств; само собою разумеется

that is to say — то есть; иначе говоря; другими словами

SCALE

on a large scale — в широком (в промышленном) масштабе

SCARCELY — едва; едва ли

SEEM — по-видимому, казаться

SENSE

in a sense — в некотором смысле

in the sense of — в том смысле, что

SERVICE

be of service — быть полезным

SET — ряд

set forth — выдвигать; предлагать

set smth (into motion) — приводить что-либо (в движение)

set up — начинаться set out — отправляться

SETTLE - решать (вопрос, задачу)

SHORT

to fall short — не соответствовать; нуждаться; недоставать
to be short of — ощущать недостаток
in short — короче говоря
shortly — вскоре

SINCE *conj.* — так, как; с тех пор, как; *adv.* — с тех пор; *prp.* — с = после

SO — так; поэтому; таким образом; так же

so as (to) — так, чтобы
so... as to — так (такой, настолько)... что (чтобы)
so far — до сих пор
so far as }
in so far as } — насколько; что касается
so far as... is concerned }
in so far as... is concerned } — что касается; поскольку речь идет
so long as — пока
so that — так, что
so to put it }
so to say } — так сказать
so... that — настолько... что
and so on }
and so forth } — и так далее
not so... as — не такой... как; не так... как; не столь... как

SOLUTION — решение (задачи); раствор

SOLVE — решать (вопрос, задачу)

SOME — некоторый, какой-то, какие-то, несколько

sometimes — иногда
somewhat — насколько; до некоторой степени; отчасти

SOON

as soon as — как только
no sooner... that — не успел... как; как только

SOUND *n.* — звук; *a.* — здоровый

SPITE

in spite of — несмотря на

STEP

step by step — постепенно
to take steps — делать шаги; принимать меры

STILL *adv.* — все же; однако; все еще; до сих пор; еще

STRANGE

strangely enough — как ни странно

STRIKE (struck, struck)

striking (by) — поразительный (-о)

SUBJECT *n.* — предмет; *a.* — подвергаемый действию

be subject to errors — грешить ошибками
subject *v.* — подвергать действию

SUBSEQUENTLY — впоследствии

SUBSTANTIALLY — в основном

SUBSTITUTE

substitute by — заменять первое вторым
substitute for — заменять второе первым
substitute into — представлять

SUCCEED — следовать (в определенной последовательности); сменять; достигать цели

to succeed in — удаваться; иметь успех
success — успех
successful — успешный
successive — последовательный

succession — последовательность

SUCH

as such — как таковой

such as to — такой, что (чтобы)

such... as to — такой... что (чтобы)

SUFFICIENT — достаточный

sufficiently — достаточно

SUGGEST — предлагать; предполагать; наводить на мысль; говорить в пользу

SURE

be sure — несомненно; конечно

be sure of — быть уверенным в чем

TAKE (took, taken) — брать; фотографировать

take + *инфинитив* или *придаточное дополнительное* — принимать; считать

it takes + *указатель времени* — требует; требуется (столько-то времени)

the time taken (by) — необходимое (требуемое) время

take account of } — принимать во

take into account } внимание; учитывать

take advantage of — учитывать; использовать

take care of — заботиться; стараться; учитывать

take care + *инфинитив* или *придаточное предложение цели* — остерегаться; принимать меры предосторожности

take for — считать; принимать за

take for granted — считать доказанным; принимать без доказательств

take interest in — заинтересоваться; проявлять интерес к

take into consideration — принимать во внимание

take notice (of) — замечать, обращать внимание на

take opportunity (of) — пользоваться, воспользоваться (случаем)

take part (in) — участвовать

take place — происходить; иметь место

take the place — занять место; заместить

take precautions — принимать меры предосторожности

take steps + *инфинитив* — принимать меры; предпринимать шаги

TECHNIQUE — методика; способ; аппаратура

TEND *v.* — стремиться; иметь стремление

TERM *n.* — термин; условие; член

in terms (of) — в выражениях; исходя из; на основании

TEST

under test (после существительного) — исследуемый; испытываемый

THAN — чем

no sooner... than — не успел... как; как только

rather than — а не

THAT *pron.* — тот (этот); заместитель существительного переводится тем существительным, которое заменяет; *conj.* — что; то, что; чтобы; который

that is — то есть

that is to say — то есть; иначе говоря

is that — заключается в том, что (чтобы)

it is... that (which, who) — именно

it was not until... that — (*если until предлог*) только после; (*если until союз*) только тогда, когда now that — теперь, когда

THE — артикль; *часто переводится этот; тот*

the + сравнительная степень прилагательного или наречия — чем... тем (the sooner... the better — чем скорее... тем лучше); сравнительная степень прилагательного или наречия (без артикля)...

the + сравнительная степень прилагательного или наречия — тем... чем

THEMSELVES - сами

by themselves — сами по себе

THEN — тогда; затем

since then — с тех пор

until then — до того времени

THERE — там

there is — имеется; есть

there exists — существует

there is believed — полагают

THEREBY — посредством чего; посредством этого**THEREFORE** — поэтому**THESE** — эти; они

these are — (в начале предложения) вот

THING

(all) other things being equal — при прочих равных условиях

THINK (thought, thought) — думать; полагать

to think of as — считать

THIS — это

this is — (в начале предложения) вот

THOROUGHLY — тщательно**THOSE** — т.е.; заместитель существительного во мн. числе (переводится тем существительным, которое заменяет)**THOUGH** — хотя; хотя и

as though — как бы; как если бы; как будто бы

even though — даже если; даже хотя *прилагательное* или *наречие* + though — каким бы ни; как бы ни

THROUGH — путем; посредством; через**THROUGHOUT** — повсюду; на всем протяжении**THUS** — таким образом

thus far — до сих пор

TILL — до; пока... не**TIME** *n.* — время; период; раз

at a time — одновременно; зараз

for a long time — в течение долгого времени

for the time being — временно; пока

for the first time — впервые

in time — вовремя

by the time — (*в качестве союзного слова*) к тому времени, когда

each time — (*в качестве союзного слова*) каждый раз, когда

it is time — пора

it takes one's time — (кому-то) требуется время

the time (*в качестве союзного слова*) в то время, когда

this time — на этот раз

times — раз; умноженный

n. times the length — в *n* раз длиннее; в *n* раз больше, чем длина

x times as heavy (as) — в *x* раз тяжелее (чем)

at times — по временам; иногда

TOGETHER — вместе**TOO** — тоже, также

too + *прилагательное* или *наречие* — слишком

TOWARDS — к; в направлении к**TREAT** — обрабатывать; обращаться; рассматривать; излагать

treatment — обработка; обсуждение; изложение

TURN

turn into — превращаться
 turn out (to be) — оказываться
 in turn — в свою очередь; по очереди

TWICE — дважды; два раза; в два раза больше

TWO

the two — оба; эти два

TYPICAL OF - типичный для

to be typical of — быть типичным для
 to be typical in — быть типичным по

ULTIMATELY — в итоге; в конце концов

UNDER

under + *существительное* — переводится причастием
 under investigation — исследуемый
 under test — испытываемый
 under way — осуществляемый в настоящее время

UNCOMMONLY — необычно; редко

not uncommonly — довольно обычно

UNFORTUNATELY - к сожалению

UNQUESTIONABLY - бесспорно; несомненно

UNLESS - если... не

unless otherwise (specially) mentioned (stated, specified) — если не оговорено особо

UNLIKE

unlike + *существительное* — в отличие от
 be not like }
 be unlike } — отличаться
 be unlikely }
 unlikely } — маловероятное; вряд ли
 not likely }
 not unlikely — довольно вероятно

UNTIL — пока... не

until now — до настоящего времени
 not until — только; только после
 it was not until... that — (*если until предлог*) только после; (*если until союз*) только тогда, когда

UP TO — до; вплоть до

USE

used to — бывало; обычно (выражает обычную ситуацию в прошлом)
 it is no use — бесполезно; не стоит
 make use of — использовать in use (*после существительного*) используемый; употребляемый

VALUE

of value — (после существительного) имеющий значение
 to be of value — иметь значение

VERY *adv.* — очень; *a.* — тот самый; самый

VIEW

view point }
 point of view } — точка зрения
 in view of — ввиду
 with a view to — с целью

VIRTUE

be virtue of — благодаря

WAY — путь; способ; образ
by way of illustration — в качестве иллюстрации
the way (в качестве союзного слова) to, как
the way in which — то, как
the only way in which — единственно, как
in a general way — в общих чертах
in some way or other — тем или иным способом
in such a way as to — так, чтобы
in the way that — так, как; так, чтобы
in this way — таким образом
be on the way — быть на пути
give way — уступить место
put it another way — другими словами
under way — данный; текущий

WELL
as well — также
as well as — так же, как
it may well be — вполне может быть

WERE
were it not for — если бы не
were it not that — если бы не то, что

WHAT — что; такой; то, что; каков

WHATEVER — какой бы ни; всякий, который; что бы ни; все, что; *после апу усиливает апу; после отрицания усиливает отрицание, переводится вовсе*

WHENEVER — когда бы ни; всякий раз, когда

WHEREAS — тогда как

WHEREBY - посредством чего; в силу чего

WHEREVER — где бы ни; везде, где; куда бы ни; всюду, куда (где)

WHETHER — ли (перевод начинается со сказуемого придаточного предложения, введенного союзом whether)

WHICH
which — что (если относится ко всему предложению)
which + *существительное* — этот; эта; это; все, кто

WHILE — в то время, как; тогда, как; хотя; хотя и
a while — короткий промежуток времени
for a while — на время
be worth while — стоить

WHOLE
as a whole }
on the whole } — в целом; в общем

WHO
it is... who — именно
whoever — кто бы ни; всякий, кто; все, кто

WHY
that is why — вот почему

WILL
at will — по желанию; произвольно

WITH
with the hope — в надежде

WITHIN — в пределах

WITHOUT — без; не (*перед герундием*)
without regard for — не учитывая
it goes without saying — не требует доказательства; само собой разумеется

WORTH — стоящий
be worth (while) — стоить

YET — однако; тем не менее; все же; еще

as yet — до сих пор
not yet — еще не

НЕМЕЦКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Для обозначения рода существительных применяются сокращения: m — Masculinum (мужской род), f — Femininum (женский род), n — Neutrum (средний род).

При существительных указаны окончание родительного падежа единственного числа и суффикс множественного числа. Если вместо окончания или суффикса стоит черточка, то это означает, что соответствующие формы существительного совпадают с формой именительного падежа единственного числа. Если существительное во множественном числе принимает умляут, то форма множественного числа приводится полностью; помета pl означает, что данное существительное употребляется только во множественном числе; если существительное во множественном числе не употребляется, то суффикс множественного числа не приводится.

Немецкие прилагательные даются в краткой форме, а переводятся русскими прилагательными в полной форме.

Глаголы даны в инфинитиве. При сильных глаголах приводятся в скобках корневые гласные основных форм, например: schaffen (ц, а). Если глаголы образуют основные формы не по общему правилу или если меняется написание слова в связи с изменением не только корневого гласного, но и согласного, то формы имперфекта и партиципа II приводятся целиком, например: anziehen (zog an, angezogen).

Переходные глаголы обозначены пометой vt, непереходные vi.

Если глагол спрягается с глаголом sein, то это обозначено буквой (s), например: entströmen vi (s).

Если управление немецких слов отличается от управления соответствующих слов в русском языке, то приводится тот или иной предлог или, в скобках, падеж, например: halten (ie, a) vt(für) (что-л. чём-л.).

Abbild n -(e)s, -er отражение, отображение

Abkühlung f -, - охлаждение, остывание

ablenken vt 1. отклонять; 2. (von D) отвлекать (от чего-л.)

Abmessung f -, -en размер

Abnahme f -, -n 1. уменьшение 2. принятие; 3. приемка

abrupt 1. несвязный; 2. внезапный

absehen (sah ab, abgesehen) vi (von D) отказываться (от чего-л.);

absinken (sank ab, abgesunken) vi (s) падать, опускаться

absondern vt 1. отделять; 2. выделять

Absorption f -, -en поглощение, абсорбция

Abstand m -(e)s, -stände расстояние, интервал

abweichen (wich ab, abgewichen) vi (s) (von D) отклоняться

Achse f -, -n ось; стержень

Addition f -, -en сложение

Ähnlichkeit f -, -en сходство, подобие

All n -s вселенная

allerdings конечно; правда

allmählich постепенно

Alltagsleben n -s, будни, повседневная жизнь

Altertum m -(e)s древность

anbelangen vt касаться; was ... anbelangt, so ... что касается to

ander другой, иной; unter ~em между прочим

anderswo (где-л.) в другом месте

Anfang m -(e)s, -fänge начало; von ~ an с (самого) начала

anfertigen vt изготавливать; делать

Anforderung f -, -en требование
angewandt прикладной
Angst f -, Ängste страх
ankündigen vt объявлять; сообщать; sich ~ осведомляться
Anlage f -, -n устройство, установка
Anlaß m -lasses, -lasse повод; причина
annähernd приблизительно
Annahme f -, -n предположение
anomal аномальный, ненормальный
anpassen vt приспособлять; пригонять (к чему-л.)
anregen vt 1. побуждать; 2. возбуждать
anschließen (schloß an, angeschlossen) vt 1. присоединять; 2. добавлять
Anspruch m -(e)s, -sprüche притязание, претензия; Zeit in ~ nehmen занимать время
Anstieg m -(e)s, -e подъем, восхождение
Anteil m -(e)s, -e часть; участие
antreiben (trieb an, angetrieben) vt пускать в ход, приводить в движение
Antrieb m -(e)s, -e 1. двигатель 2. тяга, привод; 3. импульс
anwachsen (wuchs an, angewachsen) vi (s) увеличиваться; прибавляться
Anzeichen n -s, - признак; симптом
anziehen (zog an, angezogen) vt 1. притягивать; 2. приводить (пример)
anzweifeln vt сомневаться в чем л.
Arbeitsweise f -, -n способ действия
Arzt m -es, Ärzte врач
Asche f -, -n зола, пепел
atmen vi дышать
Aufbewahrung f -, -en (со)хранение; сбережение
auffangen (fing auf, aufgefangen) vt ловить; улавливать
Auffassung f -, -en понимание, восприятие; точка зрения
Aufheizung f -, -en нагрев
aauflösen, sich растворяться
Auflösungsvermögen n -s растворяющая способность
Aufnahme f -, -n 1. фото; 2. прием
Aufnahmefähigkeit f -, -en способность восприятия; способность поглощения
Aufprall m -(e)s столкновение
auffragen vi торчать (вверх)
aufrecht прямой; in ~er Körperhaltung в вертикальном положении тела
aufrechterhalten (erhielt aufrecht, aufrechterhalten) vt поддерживать, сохранять (в силе)
Aufsatz m -es, -sätze статья
Aufschlag m -es, -schlage 1 попадание; удар 2. восходы
Aufschluß m -Schlusses, -schlüs-se объяснение; ~ erhalten получить разъяснение (о чём-л.); ~ geben (über A) разъяснить (что-л.)
Aufschwung m -(e)s, -Schwünge подъем
Aufsehen n -в сенсация; ~ erregen привлекать внимание
aufspalten vt 1. расщеплять; 2. разделять
auftauchen vi (s) появляться
Auftraggeber m -s, - заказчик
Auftreten n -s 1. появление; 2, выступление
Auftrieb m -(e)s, -e подъемная сила
aufweisen (wies auf, aufgewiesen) vt 1. показывать; 2. иметь
aufwenden (wandte auf, aufgewandt) vt 1 расходовать; 2. употреблять
aufzeichnen vt 1. (на)рисовать; 2. записывать
Auge n -s, -n глаз

augenscheinlich 1. очевидный; 2. по-видимому
Ausbeutung f -, -en 1. эксплуатация; использование; 2. разработка, добыча
ausbreiten, sich 1. простираться; 2. расширяться; распространяться
Ausbruch m -(e)s, -brüche 1. вспышка, взрыв; 2. извержение (вулкана)
Ausdehnung f -, -en 1. растяжение; расширение; 2. распространение
Ausdruck m -(e)s, -drücke выражение
ausführen vt 1. выполнять; 2. излагать
Ausgang m -(e)s, -gänge 1. выход; 2. исходный пункт; 3. результат
Ausgangsstoff m -(e)s, -e исходный материал, исходное вещество
ausgedehnt обширный, пространственный
ausgleichen (glich aus, ausgeglichen) vt 1. выравнивать; 2. компенсировать
Auskunftswesen n -s, - информационная служба
Auslastung f -, -en нагрузка
auslösen vt 1. быть причиной; вызывать; 2. расцеплять
Ausmaß n -es, -e размер, объем in großem ~ в большом масштабе (количестве)
Ausnahme f -, -en исключение
ausreichen vi хватать, быть достаточным
ausrüsten vt оборудовать; оснащать
ausscheiden (schied aus, ausgeschieden) vt выделять
ausschließen (schloß aus, ausgeschlossen) vt исключать
außen 1. внешний; космический; 2. снаружи
aussenden (sandte aus, ausgesandt) vt 1. излучать; 2. высылать
ausstoßen (stieß aus, ausgestoßen) vt 1. выталкивать, выбрасывать; 2. производить, выпускать
Austausch m -es обмен
ausüben vt 1. выполнять, совершать; 2. оказывать; Druck ~ оказывать давление
Ausweg m -(e)s, -e выход-, исход
auswerten vt 1. оценивать; 2. использовать
auswirken, sich сказываться
Auszug m -(e)s, -züge извлечение, выборка
Ballon m -s, -e (или m -s, -s) аэростат; воздушный шар
Band m -(e)s, Bände том
bändigen vt 1. умирять, обуздывать; 2. нейтрализовать
Baum m -(e)s, Bäume дерево
Baumwolle f - хлопок
Baustein m -(e)s, -e структурный элемент, строительный камень
Bauwesen n -s строительное дело
Bearbeitung f -, -en 1. обработка, разработка; 2. эксплуатация
bedienen, sich (G) пользоваться (чём-л.), употреблять (что-л.)
Bedingung f -, -en условие
bedrohen vt (mit D) грозить, угрожать (чём-л.)
Beendigung f -, -en окончание; завершение
befassen, sich (mit D) заниматься (чём-л.), иметь дело (с чём-л.)
befördern vt 1. ускорять (что-л.); 2. перевозить, транспортировать
begleiten vt сопровождать, провожать
Begleiter m -s, - спутник
Begriff m -(e)s, -e понятие; представление; термин
Behälter m -s, - сосуд; бак; резервуар
behandeln vt 1. обрабатывать; 2. излагать; обсуждать
Behandlungsmaßnahme f -, -n 1. способ (метод) лечения; 2. метод (способ) обработки
beharrlich упорный; постоянный
behaupten vt утверждать; отстаивать
beherrschen vt владеть; господствовать

Beimengung (Beimischung) f -, -en примесь
beinhalten vt содержать; охватывать
beiseite в стороне; ~ legen отложить в сторону
beitragen (trug bei, beigetragen) vt (zu D) способствовать (чему-л.)
beladen (u, a) vt грузить, нагружать
Belastung f -, -en нагрузка; напряженность
Beleuchtung f -, en освещение
beliebig любой
bemannt пилотируемый, с экипажем
Beobachtungsstätte f -, -n наблюдательный пункт
bequem удобный
Berechnung f -, -en расчет, вычисление
Bereich m, n -(e)s, -e область; сфера
Berg m -(e)s, -e гора
bergen (a, o) vt таить, укрывать
berücksichtigen vt принимать во внимание, учитывать
beruhen vi (auf D) основываться, покоиться (на чём-л.)
Berührung f -, en прикосновение; контакт
Besatzung f -, -en экипаж
beschädigen vt повреждать
beschleunigen vt ускорять
Beschuß m -sses, -schüsse бомбардировка
Besonderheit f -, -en особенность
Bestandteil m -(e)s, -e составная часть; компонент
bestätigen vt подтверждать; утверждать
Bestehen n -s существование
bestellen vt заказывать
bestimmend (sein) (быть) определяющим; (быть) решающим
Bestrebung f -, -en стремление, старание
Besucher m -s, - 1. посетитель; 2. зритель; слушатель
beteiligen vt (an D) делать участником (в чём-л.); давать часть (кому-л.)
beträchtlich значительный
betragen (u, a) vt составлять; равняться (чему-л.)
betreffen (betraf, betroffen) vt касаться (чего-л.); was ... betrifft что касается ...
betreiben (ie, ie) vt приводить в действие (в движение); эксплуатировать
betreuen vt 1. заботиться (о чём-л.); 2. обслуживать; 3. осуществлять руководство
Betriebskosten pl эксплуатационные расходы
Bevölkerung f -, -en население
bewähren vt доказывать на деле; sich ~ оправдать надежды
Bewältigung f -, -en преодоление; решение (напр, проблемы)
Bewässerung f -, -en орошение, обводнение
Beweis m -s, -e доказательство
Beziehung f -, -en отношение
Biene f -, -n пчела
Bienenstock n -(e)s, -stöcke улей
Bild n -(e)s, -er картина; изображение
bilden vt 1. составлять; создавать; 2. просвещать
Bildschirm m -(e)s, -e экран (телевизора)
billig дешёвый
Bindung f -, -en соединение; связь; крепление
Blatt n -(e)s, Blätter 1. лист; 2. газета; 3. полоса
blühen vi цвести; процветать

Blut n -(e)s кровь
Boden m -s, - 1. земля; 2. основа
Bodenschätze pl полезные ископаемые
Bohrung f -, -en 1. сверление; бурение; 2, (сверленное) отверстие
Brand m -(e)s, Brände 1. горение; пожар; 2. жар
brauchbar (при)годный
Brechungsindex m -es, - показатель преломления
Breite f -, -n 1. ширина; 2. широта
brennen (brannte, gebrannt) vt жечь, сжигать; vi гореть
Brennstoff m -(e)s, -е горючее, топливо
Bruchteil m -(e)s, -е частица, доля
Brücke f -, -n мост
Buchstabe m -ns(-n), -n буква
Buntmetall n -s, -е цветной металл
d. h. (das heißt) это значит, то есть
damalig тогдашний
Dampf m -(e)s, Dämpfe пар; дым
dämpfen vt приглушать; понижать; демпфировать
darstellen vt представлять, изображать
darüber hinaus кроме того, сверх этого
dasjenige (derjenige, diejenige) тот (тот, та)
Datum n -s, Daten дата, число; pl данные
dauern vi длиться, продолжаться
Decke f -, -n 1. покрытие, 2. покров; 3. крышка
Dehnung f -, -en растяжение; расширение
deuten vt толковать, объяснять; vi (auf A) указывать (на что-л.)
Deutung f -, -en толкование, объяснение
Diamant m -en, -en алмаз
dicht плотный; густой
dick толстый
dienen vi (zu D) служить (для чего-л.)
Differenz f -, -en 1. разница; 2. разногласие
digital цифровой
Ding n -(e)s, -е вещь; дело
direkt 1 прямой; 2. непосредственно
Division f -, -en деление
doppel парный, двойной
doppelt двойной; ~ so lang вдвое длиннее; ~ so groß (als) вдвое больше (чем)
Draht m -(e)s, Drähte провод
Drall m -(e)s, -е 1. крутка; 2. спин; 3. завихрение
Drehung f -, -en 1, вращение; 2. оборот
Drift f -, -en дрейф, снос
Drittel n -s, треть, третья часть
Drosselung f -, -en 1. ограничение, 2. сокращение
Druck m -(e)s, Drücke давление
Düngemittel n -s, - средство удобрения
dünn тонкий; разряженный
durchaus 1. вполне; 2. непременно
durchheilen vi (s) поспешно проходить, промчаться по (чему-л.)
Durchlässigkeit f пропускание
Durchmesser m -s, - диаметр
durchschnittlich средний; в среднем

Durchsicht f -, -en просмотр, проверка
Dutzend n -s, -e дюжина
eben 1. ровный; плоский; 2. именно, как раз; 3. только что
ebenbürtig равный; равноценный
Ebene f -, n 1. равнина; 2. плоскость
Edelgas n -s, -e благородный (инертный) газ
Edelstein m -(e)s, -e драгоценный камень
ehe прежде чем, раньше чем
eigen 1. собственный; 2. свойственный; 3. особенный
Eigenschaft f -, -e качество; свойство
eigentümlich 1. собственный; 2. своеобразный; 3. свойственный
eignen, sich (zu D) годиться, подходить (для чего-л.)
Einbuße f -, -n потеря; ущерб
eindeutig 1. ясный, определенный; 2. однозначный
eindringen (drang ein, eingedrungen) vi (s) 1. проникать; вторгаться; 2. вникать (в проблему)
eindringlich убедительный, настойчивый
eindrucksvoll эффектный; выразительный
Einfall m -(e)s, -fälle вторжение; попадание
einfangen (fing ein, eingefangen) vt улавливать
Einfluß m -sses, -flüsse влияние
Eingabe f -, -n подача; ввод
Eingang m -(e)s, -gänge вход; ~ finden входить в употребление; проникнуть
Einheit f -, -en единица
einheitlich единый; цельный; унифицированный
einmalig 1. однократный; 2. единственный в своем роде
einprägen vt запечатлеть (что-л.) в памяти, запомнить
Einrichtung f -, -en устройство; оборудование
Einsatz m -es, -sätze использование: применение; ввод в действие
einsetzen vt 1. вставлять; 2. использовать; применять
einsparen vt (с)экономить
einst когда-то, однажды
Einwohner m -s, житель
Einzelheit f -, -en деталь, подробность
einzig единственный
Eis n -es лед
Eisen n -s, - железо
Eiweiß n -es, - белок
Elastizität f - эластичность
empfangen (i, a) vt принимать; воспринимать; встречать
Empfindlichkeit f -, -en чувствительность, восприимчивость
endgültig окончательный
Energiewirtschaft f - энергетика
enorm огромный; чрезмерный
entdecken vt открывать; обнаруживать
Entdecker m -s, человек, открывший что-л.
entfallen (ie, a) vi (s) приходится; выпадать на долю
entgegengesetzt противоположный; обратный
entgegensetzen vt противопоставлять
enthalten (ie, a) vt содержать
entlang 1. вдоль; 2. в течение
Entnahme f -, -en заимствование, взятие

entsalzen vt опреснять
entstehen (a, a) vi (s) возникать; происходить
entströmen vi (s) вытекать, течь (из чего-л.)
entwerfen (a, o) vt проектировать; набрасывать (план)
Entwicklungen pl разработка; опытно-конструкторские работы
erblicken vt увидеть
Erdkruste f - земная кора
Erdöl n -(e)s нефть
Erdrinde f - земная кора
ereignen, sich происходить; случаться
Erfahrung f -, -en опыт
erfassen vt 1. хватать; 2. понимать; 3. включать
Erfindung f -, -en изобретение
Erfolg m -(e)s, -e успех
erforderlich необходимый, требуемый
Ergebnis n -ses, -se результат; вывод
Erhaltung f -, -en 1. получение; 2. содержание
erheblich значительный
erhitzen vt 1. нагревать; накалять; 2. возбуждать
erkennbar 1. познавательный; 2. заметный
erkunden vt разведывать, производить разведку (недр земли)
erlauben vt разрешать, позволять
ermitteln vt добывать (сведения); выяснять
ermüden vt утомлять; sich ~ vi (s) утомляться
ernähren vt питать, кормить
ernst серьезный
erobern vt завоевывать; овладеть
erringen (a, u) vt достигать; одерживать (победу)
Erscheinung f -, -en 1. явление; 2. появление
erschließen (o, o) vt 1. открывать; 2. сделать вывод
erschöpfen vt исчерпать
Erstarrung f -, -en застывание, затвердение
erstaunlich удивительный, поразительный
erstrecken, sich простираться распространяться (на что-л.)
erträglich 1. доходный; 2. терпимый
Eruption f -, -en извержение (вулкана)
erweisen, sich оказаться (чем-л.)
Erzeugnis n -ses, -se продукт; изделие
erzwingen (a, u) vt вынуждать; вызывать
exakt точный
Existenz f- существование
Explosion f -, -en взрыв
extrem крайний
Fach n -(e)s, Fächer область; специальность; предмет (обучения)
Fachmann m -(e)s, -leute специалист
Faden m -s, Fäden нить
fadenartig нитевидный; волокнообразный
Fähigkeit f -, -en способность, умение
Fall m -(e)s, Fälle 1 падение; 2. случай
Farbe f -, -n цвет, краска
Faser f -, -n волокно
fehlen vi 1. отсутствовать; 2. недоставать

Fehler m -s, - 1. ошибка; заблуждение; 2, недостаток, дефект
fein 1. тонкий; 2. мелкий; 3. точный
Feld n -(e)s -er поле
Feldspat m -(e)s, -e полевой шпат
Fels m -en, en скала
Fernrohr n -(e)s, -e телескоп, подзорная труба
Fernsehen n -s телевидение
Festigkeit f - прочность; твердость; устойчивость
Festland n -(e)s, -länder материк, континент
Fett n -(e)s, -e жир, сало
Feuchtigkeit f - сырость, влажность
feuerfest огнеупорный; негорючий
Feuerstein m -(e)s, -e кремль
Fischerei f рыболовство
Fischschwarm m -(e)s, schwärme косяк рыбы
Fläche f -, -n поверхность; площадь; плоскость
Fleck m -(e)s, -e место; пятно
Flexibilität f 1. гибкость; 2. изменяемость
Flöz n -es, -e горный пласт
Flüssigkeit f -, -en 1. жидкость; 2. текучесть
Folge f -, -en 1. следствие; 2. результат
Förderung f -, -en 1. ускорение; 2. транспортирование; подача; 3. добыча
Forschungsstelle f -, -n исследовательское учреждение
Fortbestand m -(e)s дальнейшее существование
Fortschritt m -(e)s, -e успех; прогресс
fortsetzen vt продолжать
Frequenz f -, -en частота
Frist f -, -en срок, время
führend руководящий, ведущий; главный
Fund m -(e)s, -e находка
Fusion f -, -en слияние, синтез
Fusionsreaktor m -s, -en ядерный реактор
Futter n -s корм
Gang m -(e)s, Gänge ход; цикл; im ~ sein действовать; функционировать; работать
Gebirge n -s, - горы
Gedächtnis n -ses, -se память
Gedanke m -ns, -n мысль; auf den ~ kommen прийти к мысли
gedruckt печатный
geeignet (при)годный; соответствующий
Gefahr f -, -en опасность; риск
gefährden vt 1. угрожать; 2. причинять вред
Gefäß n -es, -e сосуд
gegenseitig взаимный, обоюдный
Gegenstand m -(e)s, -stände объект; предмет (исследования)
Gegenstück n -(e)s, -e 1. противоположность; 2. подобие
gegenwärtig 1. современный, настоящий; 2. теперь
Gehalt m -(e)s, -e содержание; количество
Geheimnis n -ses, -se тайна, секрет
Gehirn n -(e)s, -e (головной) мозг
gehören vi (D) принадлежать (кому-л.); (zu D) относиться, входить в состав (чего-л.)
geladen заряженный
gelten (a, o) vi 1. (als, für A) считаться (каким-л.); 2. иметь силу, быть действительным;

3. (D) относиться (к чему-л.)

gelingen удавшийся, удачный

Gemeinschaft f -, -en содружество

genannt называемый, названный

gerade 1. прямой; 2. прямо; именно; как раз

Gerät n -(e)s, -e прибор; аппарат; оборудование

Geräusch n -es, -e шум; помехи

gereinigt очищенный

gering незначительный

geschehen (a, e) vi происходить; случаться

geschlossen закрытый; замкнутый

Geschmack m -(e)s, -schmücke вкус

Geschwindigkeit f -, -en скорость; темп

Gesetzmäßigkeit f -, -en закономерность

gestatten vt разрешать, допускать, позволять

Gestein n -(e)s, -e камни; горная порода

gesund здоровый; здравый

gewährleisten vt гарантировать; обеспечивать

Gewebe n -s, - ткань

Gewicht n -(e)s, -e 1. вес; 2. влияние

gewinnen (a, o) vt добывать; получать

Gewitter n -s, -гроза; буря

gewohnt привычный

Gift n -(e)s, -e яд

Gipfel m s, вершина; верх; апогей

Glas n -es, Gläser стекло

Glasfaser f -, -n стекловолокно

glauben vt полагать, думать; верить

gleich (i, i) vi (D) быть похожим (на что-л.)

Gleichgewicht n -(e)s равновесие

Glied n -(e)s, 1. член; конечность, сустав

Glühen n -s накаливание; раскаленность

Gold n -(e)s золото

Grad m -(e)s, -e 1. градус; 2. степень

Gravitation f – гравитация

Grube f -, -n рудник, шахта

Grundlage f -, -n основа, основание, база

Grundstein m -(e)s, -e основание, фундамент, краеугольный камень

Gürtel m -s, -пояс, зона

Hagel m -s град

Halbkugel f -, -n полушарие

Halbleiter m -s, - полупроводник

Hälfte f -, -n половина

halten (ie, a) vt (für A) считать (что-л. чем л.)

Hand f -, Hände рука; an ~ на основании; es liegt auf der ~ очевидно

handeln, sich um (A) дело идет о

handhaben vt пользоваться; управлять; (уметь) обращаться

hart твердый; крепкий

Härte f -, -n твердость; жесткость

häufig частый

Hauptkennziffer f -, -n основной показатель

Haushalt m -(e)s, -e 1. домашнее хозяйство; быт; 2. бюджет

Kette f -, -n цепь
klagen vt (über A) жаловаться (на что-л.)
klären vt 1. выяснять, разрешать; 2, осветлять; 3. очищать
Klippe f -, -n риф, подводный камень; an ~n scheitern потерпеть неудачу (крушение)
knapp тесный; ограниченный
Knochen m -s, - кость
Kochsalz л -es поваренная соль
Kohle f -, -n уголь
konsequent последовательный; настойчивый
kontinuierlich непрерывный; сплошной
konventionell обычный
konzipieren f -, -en составлять набросок, черновик
Kopplung f -, -en связь; соединение
korrekt правильный
kosten vi стоить, обходиться
Kostenaufwand m -(e)s издержки, расходы
Kraftstoff m -(e)s, -e топливо, горючее
Kraftwerk n -(e)s, -e электростанция
Kreis m -es, -e 1. круг; 2. цепь; 3. сфера; район
Kreislaufsystem n -s, -e система кровообращения
Kühler m -s, -e холодильник; конденсатор; радиатор
Kunde m -n, -n клиент, покупатель
künden vt объявлять; извещать
künftig будущий, предстоящий
künstlich искусственный; синтетический
Kunststoff m -(e)s, -e пластмасса
Kupfer n -s медь
Kürze f - краткость
Küste f -, -n побережье, морской берег
Ladung f -, -en 1. нагрузка; 2 заряд
Lage f -, -n положение, состояние, ситуация
Lagerstätte f -. -stätten месторождение
Landwirtschaft f -сельское хозяйство
lang долго; seit ~em уже давно
langfristig долгосрочный, длительный
längs вдоль
lassen, sich (+Infinitiv) можно (что то сделать)
laut согласно, по, в соответствии
Lebensdauer f - 1. срок службы; 2. продолжительность жизни
Legierung -, -en сплав
leisten vt выполнять, делать, достигать
Leistung f -, -en 1. работа; 2. мощность; 3. успех, достижения
leistungsfähig производительный, продуктивный
Leistungsvermögen n -s 1. мощность; производительность; 2. работоспособность
Leitung f -, -en 1. управление 2. провод; 3. проводка
leuchten vi светиться; блестеть.
Licht n -(e)s свет; огонь
lichtempfindlich светочувствительный
liefern vt доставлять; поставлять
lösen vt 1. освобождать; 2. решать; 3. sich ~ растворяться
Lösung f -, -en 1. ослабление, разъединение; 2. решение; 3. раствор
Lunge f -n лёгкое

mächtig мощный; сильный
Magen m -s, - желудок
Mais m -es, -е кукуруза
Mangel m -s, Mängel недостаток, дефицит; отсутствие
markieren vt отмечать; маркировать
Maßnahme f -, -n мероприятие; меры
Medium n -s, -dien среда; средство коммуникации
Meereshöhe f -, -n высота над уровнем моря
mehrfach неоднократный, многократный
melden vt (D) сообщать (что-л.. кому-л.)
Menge f -, -n масса, множество
Merkmal n -(e)s, -е признак, примета
messen (maß, gemessen) vt измерять, мерить
Milchstraße f-Млечный путь
mild мягкий; умеренный
mindern vt 1.уменьшать; 2. смягчать
mißglückt неудачный; безуспешный
Mitglied n -(e)s, -er член
mitteilen vt сообщать, передавать.
Mittel n -s, - средство, способ
Mittelpunkt n -(e)s, -е центр
mittler средний
mittlerweile между тем, тем временем
mitunter иногда, временами
Mond m -(e)s, -е луна
monokristallin монокристаллический
Möwe f -, -n чайка
Multiplikation f -, -en 1. умножение; 2. мультипликация
nachstehend нижеследующий
Nachweis m -es, -е доказательство
Nadel f -, -n 1. игла; 2. стрелка (компас)
nähern, sich (D) приближаться
Nährstoff m -(e)s, -е питательное вещество
Nahrung f - питание, пища
nämlich 1. названный, указанный; 2. а именно, то есть
natürlich естественный
negativ отрицательный
neigen vt наклонять, склонять; vi (zu D) иметь предрасположение (к чему-л.)
Neigung f -, -en 1. отклонение (стрелки); 2. тенденция, склонность; 3. уклон, наклон
Netz n -es, -е сеть
nicht nur ... sondern auch не только ... но и
nichts ничто
Niederdruck от -(e)s, -drücke низкое давление
Niedergang m -(e)s, -gange спуск; падение
Niederlage f -, -n поражение; провал
Niederschlag m -(e)s, -schläge 1. осадок; конденсат; 2. pl атмосферные осадки
Niveau [ni'vo:] n -s, -s уровень; горизонт
Norden m -(e)s север
nötig нужный, необходимый
Nutzen m -s, - польза, выгода
oben 1. верхний; 2. наверху, сверху
Obst n -es фрукты

offenkundig очевидный, явный
offensichtlich очевидный
opfern vt жертвовать, приносить в жертву
Optimierung f -, -en оптимизация (процесса)
Ordnungszahl f -, -en порядковое числительное
ordnungsgemäß 1. правильный; 2. по порядку
Ort m -(e)s, -e место; город
Papier n -s, -e бумага; документ
Partikel f -, -n частица
Pegel m -s, уровень
Petroleum n -s 1. нефть; 2. керосин
Pflanze f -, -n растение
pflügen vt 1. осуществлять уход; 2. (+zu -f Infinitiv) иметь обыкновение делать (что-л.)
Pilz m -es, -e гриб
Platte f -, -n пластина; плита
plötzlich внезапный, неожиданный
Pol m -s, -e полюс
porös пористый
positiv положительный
Präzision f - точность
Preis m -es, -e цена
privat частный; личный
pro за на, с (pro Kubikzentimeter на каждый см³)
Produktionsprozeß m -sses, -esse производственный процесс
profitieren vi (von D) извлекать выгоду (из чего-л.)
Pulver n -s, - 1. порошок; 2. порох
Qualität f -, -en качество, свойство
Quelle f -, -n источник
Rad n -(e)s, Räder колесо
rasch 1. быстрый, скорый; 2. живой
Rätsel n -s, загадка
rätselhaft загадочный, непонятный
Raubvogel m -s, -vögel хищная птица
räumlich объемный, емкий, пространственный
rechnen vt 1. считать; 2. vi (mit D) считаться, принимать в расчет (что-л.)
reduzieren vt снижать; ограничивать
reflektieren üt отражать
Regelung f -, -en (у)регулирование; упорядочение
Regen m -s, - дождь
Region f -, -en 1. область; район; 2. сфера; 3. пласт земной коры
reich богатый
reichen I vt 1. подавать; 2. достигать; II vi 1. быть достаточным; 2. простирается
Reichweite f -, -n дальность (радиус) действия
rein чистый; без примесей
Reise f -, -n поездка, путешествие
Reizwirkung f -, -en раздражающее действие
Rest m -es, -e остаток
Richtung f -, -en направление
riechen (o, o) vt нюхать, обонять
Riese m -n, -n великан, гигант
riesig гигантский, колоссальный
Ring m -(e)s, -e кольцо; круг

Rohr n -(e)s, -e труба; трубка
Rohstoff m -(e)s, -e сырье
rotieren vi вращаться
Route [ru:te] f -, -n путь, маршрут
Routine f -, -n (стандартная) программа
Rückgang m -(e)s, -gange 1. возвращение; отступление; 2, понижение
Rückseite f -, -n оборотная сторона
Ruhe f - покой; неподвижность
rund 1. круглый; 2. вокруг; 3. около, округленно
Saat f -, -en сев; посев; всходы
sammeln vt собирать; накапливать
sämtlich все (без исключения)
Sand m -(e)s, -e песок
Sättigung f -, -en насыщение; пропитывание
Säure f -, -n кислота
Schaden m -s, Schäden вред; ущерб; убыток
schaffen (u, a) vt создавать, творить
Schale f -, -n оболочка; кожа
Schall m -(e)s, -e звук
Schaltanlage f -, -n распределительное устройство
schalten vt выключать; соединять; переключать
Schalter n -s, - выключатель;
Schaltung f -, -en 1. включение; 2. схема (включения)
scharf острый; отчетливый
Schatz m -es, Schätze сокровище, богатство
scheinbar кажущийся; по-видимому; внешне
scheinen (ie, ie) vi казаться, иметь вид
scheitern vi (s) разбиваться, терпеть крушение; потерпеть неудачу
Scherbe f -, -n черепок; обломок
Schicht f -, en слой; смена
schleifen (schliff, geschliffen) vt точить; шлифовать
Schluß m -ses, Schlüsse 1. конец; 2. вывод, заключение
schmelzen (o, o) vt (рас)плавить
Schnee m -s снег
Schneeglöckchen n -s, - подснежник
schneiden (schnitt, geschnitten) vt I резать, отрезать; 2. пересекать
Schritt m -(e)s, -e шаг; поступок
Schub m -(e)s, Schübe тяга; толчок; сдвиг
Schublade f -, -n выдвижной ящик (стола)
Schutz m -(e)s защита
schwanken vi колебаться; изменяться
Schwarm m -(e)s, Schwärme стая; множество
schweben vi (h, s) парить; висеть в воздухе
Schwefel m -s сера
Schwellwert m -(e)s, -e пороговое значение
Schwerelosigkeit f - невесомость
Schwerkraft f - тяготение; сила тяжести
Schwerpunkt m -(e)s, -e 1. центр тяжести; 2. суть, сущность
schwinden (a, u) vi убывать, исчезать
Schwingung f -, -en вибрация, колебание
See f .-, Seen море; m -s, -n озеро
sei (от sein) Es sei betont, ... Следует подчеркнуть, ...; Es sei wichtig. Это, по-видимому, важно.

seinerzeit в свое время
Seite f -, -n 1. сторона; направление; 2. страница
seltzam странный, необычный
Sender m -s, - 1, (радио)передатчик, передающее устройство; 2. отправитель
Senke f -, -n низина, впадина
senkrecht вертикальный, отвесный
Sicherheit f - 1. безопасность; 2. надежность; 3. гарантия
sichern vt 1 обеспечивать, гарантировать; 2. (gegen A, von D) предохранять, защищать (от чего-л.)
Sicht f - 1. вид, видимость, перспектива; 2. срок; nach ~ по предъявлению
Siedepunkt m -(e)s, -e точка кипения
Sieg m (e)s, -e победа
Silizium n -s кремний
so daß так что
sobald как только, лишь только
sogenannt так называемый
solar солнечный
sorgen vi (für A) 1. обеспечивать (что-л.) 2. заботиться, беспокоиться (о чём-л.)
sorgfältig тщательный; точный
Spaltung f -, -en расщепление; (раз)деление
Spannung f -, -en напряжение
speichern vt накапливать; хранить; собирать
speisen vt 1 питать; снабжать; кормить; vi 2. есть, кушать
spezifisch специфический; удельный
Spiegel m -s, -1. зеркало; рефлектор; 2. уровень; поверхность
Spitze f -, -en вершина, пик
Spitzenleistung f -, -en 1. максимальная мощность; 2. выдающееся достижение
spröde хрупкий, ломкий
Spule f -, -n катушка
Spur f -, -en след, отпечаток; auf die ~ kommen напасть на (чей-л.) след
Stabilität f - устойчивость, стабильность
Stahl m -(e)s, Stähle сталь
stammen vi (s) (aus D) происходить; быть заимствованным; (von D) принадлежать
Stand m -(e)s, Stände 1. (место)положение, состояние; 2. стенд
Standfestigkeit f - устойчивость
ständig постоянный
Standpunkt m -(e)s, -e позиция; точка зрения
starr неподвижный
Staub m -(e)s пыль
Steigerung f -, -en повышение, увеличение
Stein m -(e)s, -e камень
Steinkohle f -, -n каменный уголь
Steinzeit f - каменный век
sterben (a, o) vi (s) умирать
Stern m -(e)s, -e звезда
steuern vt управлять; направлять; регулировать
Stichwort n -(e)s, -Wörter ключевое слово; pl краткие тезисы
Stickstoff m -(e)s азот
Stimme f -, -n голос
Stoff m -(e)s, -e вещество; материал; субстанция
Stoffwechsel m -s обмен веществ
stoppen vt останавливать

Störung f -, -en нарушение; повреждение; помеха
Strahler m -s, - излучатель
Strahlung f -, -en излучение
Strom m -(e)s, Ströme 1. поток; 2. течение; 3. электрический ток
Strömung f -, -en поток; течение
Stück n -(e)s, -e часть; кусок; штука
Sturm m -(e)s, Stürme шторм, буря
Stützpunkt m -(e)s, -e точка опоры; база; опорный пункт
Substanz f -, -en вещество; материя
Subtraktion f -, -en вычитание
Suche f - поиск
Süden m юг
süß сладкий
Süßwasser n -s пресная вода
Tafel f -, -n доска; плита; таблица
Tal n -(e)s, Täler долина
Tätigkeit f -, -en деятельность; in ~ sein действовать
tatsächlich действительный, фактический
tauchen vt погружать, окуна́ть; vi (s) нырять, погружаться
Tauchtiefe f -, -n глубина погружения
Teil m, n -(e)s, -e часть; zum ~ частично
Teilchen n s, - частица
Teilnehmer m -s, - участник
Teilung f -, -en (раз)деление
teilweise частичный; по частям
teuer дорогой
Tier n -(e)s, -e животное, зверь
Titel m -s, - 1. заглавие; 2. звание
Tod m -(e)s смерть
träge инертный, медлительный
Träger m -s, - носитель
Tragfähigkeit f - грузоподъемность
Trägheit f - инерция; инерционность
treffen (a, o) vt 1. попадать; 2. касаться (чего-л.); относиться (к чему-л.)
Treibhauseffekt m -(e)s, -e тепличный эффект
Treibstoff m -(e)s, -e горючее; топливо
trennen vt отделять; различать; разделять
Trinkwasser n -s питьевая вода
trocken сухой, высохший
trotz несмотря на
Turbulenz f турбулентность, завихрение
u. a. (unter anderem) 1. между прочим; 2. в том числе
Überblick m -(e)s, -e обзор, обозрение; (über A) вид (на что-л.); einen ~ behalten дать обзор (чего-л.)
übereinstimmen vi (mit D) совпадать (с чьим-то мнением); соответствовать (чему-л.)
überholen vt обгонять; превосходить
Überprüfung f -, -en дополнительная проверка
überqueren vt пересекать
überragend первостепенный, огромный
Überschuß m -sses, -Schüsse избыток; увеличение
überstehen (a, a) vt выдерживать, выносить; преодолевать
übertragen (u, a) vt передавать; транслировать; переводить

Übertragungsmittel n -s, - средство передачи
übertreffen (a, o) vt превосходить; превышать
überwiegend преобладающий; подавляющий (о большинстве)
überwinden (a, u) vt преодолевать, побеждать; ликвидировать
üblich обычный; общепринятый; употребительный
Umfang m -(e)s, -fänge объем
umfassend широкий, обширный
Umgebung f -, -en окружение, среда
umgekehrt 1. обратный, перевернутый; 2. наоборот
umkehren, sich поворачиваться
Umlaufbahn f -, -en траектория; орбита
Umriß m -sses, -sse 1. очертания, контур; 2, чертеж; in großen ~en в общих чертах
umrunden vt вращаться (вокруг чего-л.)
umrüsten vt переоборудовать, перевооружать
umschließen (o, o) vt окружать
Umsetzung f -, -en 1. перемещение; 2. реакция; превращение
Umstand m -(e)s, Umstände обстоятельство; pl условия
Umwälzung f -, -en переворот
Umwandlung f -, -en превращение; преобразование
Umweg m -(e)s, -e обход, объезд; окольный путь
Umwelt f -, -en окружающий мир; среда
ungeheuer огромный; необычайный
ungewöhnlich необычный
Unglück n -(e)s, -e несчастье, неудача
unscheinbar невидимый; незначительный
unterbrechen (a, o) vt прерывать
unterbringen (brachte unter, untergebracht) vt помещать, размещать
unterhalb ниже
Unterlage f -, -n 1. основание; 2. данные; документация
Unterricht m -(e)s преподавание, обучение
unterscheiden, sich (durch A; in D; von D) различаться (чём-л.)
unterteilen vt делить, разбивать
unterwegs в пути, во время пути
untrennbar неотделимый; неразрывный
unzugänglich недоступный, неприступный
Ursache f -, -n причина; повод
Ursprung m -(e)s, -Sprünge происхождение
ursprünglich первоначальный
Venus f - Венера
verändern vt (из)менять
Veranlassung f -, -en повод; инициатива
Verarbeitung f -, -en обработка; переработка
Verbindung f -, -en связь; соединение
Verbot n -(e)s, -e запрет, запрещение
verbrauchen vt потреблять, расходовать
Verbraucher m -s, - потребитель
verbreiten vt распространять
Verbrennung f -, -en сгорание
verdampfen vi (s) испаряться, превращаться в пар
verdanken vt (D) быть обязанным (чему-л.)
Verdienst n -es, -e заслуга
verdoppeln vt удваивать

verdunkeln vt затемнять
verdünnt 1. утонченный; 2. разбавленный; 3. разряженный
vereinigen, sich объединяться; сочетаться
Verfahren n -s, - способ, метод
verformen vt деформировать
verfügen vt поставлять; vi (über A) иметь в распоряжении)
Verfügung f распоряжение; zur ~ stehen быть в чьем-л. распоряжении
Vergangenheit f -, -en прошлое, прошедшее
Vergiftung f -, -en отравление; ~ erleiden перенести отравление
vergilben vi (s) желтеть
Verhalten n -s 1. поведение, образ действия; 2. отношение
verhalten, sich 1, обстоять; 2 (zu D) относиться (к чему-л. как-л.)
Verhältnisse pl условия, обстоятельства
verhindern vt помешать; воспрепятствовать
verknüpft sein (mit D) быть связанным; объединяться (с чьм-л., кем-л.)
Verlagerung f -, -en перемещение, перебазирование
verlängern vt удлинять; продлить
verlangsamen vt замедлять
verlassen (ie, a) vt оставлять, покидать
Verlauf m -(e)s, -läufe течение, ход; процесс
verleihen vt (D) придавать (форму и т. д.)
verlieren vt терять, лишаться (чего-л.)
verlöschen (o, o) vt гасить, тушить
vermessen (a, e) vt измерять, обмерять
vermischen vt смешивать, перемешивать
vermitteln vt передавать, посредничать, способствовать
Vermögen n -s, - 1. состояние; 2. способность, возможность
vermögen (vermochte, vermocht) vt мочь, быть в состоянии
vermuten vt предполагать (что-л.)
vernichten vt уничтожать; ликвидировать
veröffentlichen vt опубликовать
verringern vt уменьшать, снижать
versagen vt лишать; отказывать
verschmelzen (o, o) vt плавить, переплавлять
versorgen vt (mit D) снабжать, обеспечивать (чьм-л.)
versprechen (a, o) vt обещать
Versuch m -(e)s, -e опыт; попытка
versuchen vt 1. пытаться, пробовать; 2. испытывать
verteidigen vt защищать
verteilen распределять, раздавать
vertragen (u, a) vt выносить, переносить
Vertrauen n -s доверие
Vertreter m -s, - представитель
Verunreinigung f -, en 1 загрязнение; 2. примесь
verwandeln vt (in A) превращать (что-л. во что-л.)
verwerten vt использовать
verwirklichen vt осуществлять
Verwüstung f -, -en опустошение
verzeichnen vt записывать; отмечать
verzichten vi (auf A) отказываться (от чего-л.)
vielerlei различный, разнообразный
vielfältig многообразный

Vierteljahr n -(e)s, -e квартал
Vogelzug m -(e)s, -züge стая птиц; перелет птиц
vollständig полный, совершенный
Volumen n -s, - объем
voraussagen vi предсказывать
Voraussetzung f -, -en предположение; предпосылка
vorbereiten vt готовить, подготавливать (к чему-л.)
Vorbild n -(e)s, -er пример, образец
vorder передний
vordringen (drang vor, vorgedrungen) vi (s) проникать, продвигаться вперед
Vorgang m -(e)s, -gänge процесс; событие
Vorgänger m -s, - предшественник
Vorhang m (e)s, -hänge завеса; занавес
vorhersagen vt предсказывать
vorkommen (kam vor, vorgekommen) vi (s) 1. происходить, иметь место; 2. (D) казаться (каким-л.)
Vorläufer m -s, - предшественник
vorläufig 1. предварительный; 2. пока
Vormittag m -(e)s, -e утро, первая половина дня
Vorrat m -(e)s, -räte запас
Vorrichtung f -, -en устройство, прибор, аппарат
vorschlagen (schlug vor, vorgeschlagen) vt предлагать
Vorsprung m -(e)s, -Sprünge преимущество, превосходство
vorstellen vt представлять (что-л.)
Vorstellung f -, -en представление
Vorstufe f -, -n первая ступень, предварительный этап
Vorteil n -(e)s, -e преимущество; польза
vorwärts вперед
vorwiegend преимущественно
Vorzug m -(e)s, -züge 1. преимущество; 2. предпочтение
Wachstum n -(e)s рост, развитие
wählen vt выбирать; набирать
wahrnehmen (nahm wahr, wahrgenommen) vt воспринимать, различать
wärmebeständig теплостойкий
Wärmehaushalt m -(e)s, -e тепловой режим; тепловой баланс (организма)
Wartung f - уход; техобслуживание
Wasserstoff m (e)s водород
wäßrig водянистый
Wechsel m -s, - перемена, изменение; обмен
Wechselstrom m -(e)s, -ströme переменный ток
Wechselwirkung f -, -en взаимодействие
weder ... noch ни ... ни
weit далекий; широкий; bei ~em namного, гораздо
Welle f -, -n 1 волна; 2. ось, вал
Weltall n -s вселенная
Weltbild n (e)s, -er картина мира; мировоззрение
Weltniveau n -s, -s мировой уровень; мировой стандарт
Weltraum m -(e)s мировое пространство; вселенная; космос
wenngleich хотя
Werkstoff m -(e)s, -e материал (подлежащий производственной обработке); сырье
Werkzeug n -(e)s, -e инструмент, орудие труда
Wert m -(e)s, -e стоимость; значение; ценность

Wesen n -s, - суть, сущность
weshalb почему, отчего
Wettervorhersage f -, -n прогноз погоды
Wetterwarte f -, -n метеорологическая станция
Wettstreit m -(e)s, -e состязание, соревнование; спор
widersprüchlich противоречивый
Widerstand m -(e)s, -stände сопротивление
wiedergeben (gab wieder, wiedergegeben) vi возвращать; передавать, воспроизводить
Wiederholung f -, -en повторение, возобновление
Wind m -(e)s, -e ветер
Winkel m -s, - угол
winzig крохотный; ничтожный
Wirksamkeit f - эффективность, действенность
Wirkungsgrad m -(e)s, -e коэффициент полезного действия
Wirtschaftlichkeit f - экономичность; рентабельность
wissen (wußte, gewußt) vt знать
Wolke f -, -n облако; туча
worüber над чем; о чем; поверх чего
Wuchs m -es рост
wünschen vt желать
Wüste f -, -n пустыня
zähflüssig вязкий; густой
Zahl f -, -en число; количество
zahllos бесчисленный
Zehnerpotenz f -, -en десятичная степень
Zeichen n -s, - знак; признак
Zeichnung f -, -en рисунок; чертеж; схема
Zeile f -, -n 1. строка; 2. ряд
zeitlich временный
Zeitraum m -(e)s, -räume период (времени)
Zeitschrift f -, -en журнал
Zeitspanne f -, -n промежуток времени
zeitweilig временный
Zelle f -, -n 1. клетка; 2. ячейка; 3. элемент; 4. корпус
zerbersten (a, o) oi (s) разломаться; разбиться
zerfallen (ie, a) vi (s) распадаться; делиться; разлагаться
zersetzen, sich разлагаться
zerspringen (a, u) vi (s) разрываться на части; разлетаться на куски
zerstören vt разрушать
zeugen vi (von D) свидетельствовать (о чём-л.)
ziehen (o, o) vt тянуть; проводить; nach sich ~ повлечь за собой
züchten vt разводить, выращивать
Zucker m -s сахар
Zufall m -(e)s, -fälle случай, случайность
zufällig случайный
Zugabe f -, -n подача; добавка; дополнение
zugänglich доступный
Zugfestigkeit f - предел прочности при разрыве
zulassen (ließ zu, zugelassen) vi допускать; разрешать
Zunahme f -, -n прирост, увеличение
zünden vt зажигать; воспламенять; взрывать
zunehmen (nahm zu, zugenommen) vi увеличиваться, усиливаться

zurückgehen (ging zurück, zurückgegangen) vi (s) отступить назад; спадать; снижаться
zurückweichen (wich zurück, zurückgewichen) vi (s) отступить, отходить
Zusammenfassung f -, en обобщение, резюме; выводы
Zusammensetzung f - состав
Zusammenspiel n -(e)s взаимодействие
Zusammenstoß m -es, -stoße столкновение; слияние; соединение
zusammentreffen (traf zusammen, zusammengetroffen) vi (s) встречаться; соприкасаться
zusätzlich дополнительный
Zustand m -(e)s, -stände состояние; положение
Zuverlässigkeit f - надежность; достоверность
zweckmäßig целесообразный

Приложение 3

My name is Ivanova Anna. I graduated from Irkutsk State University in 2006 and took a post graduate course at Irkutsk Limnological Institute in the same year. I have been working at the Institute since last summer. I am a biologist. In particular I study genetics. I am a geneticist.

The Limnological Institute is situated in Akademgirodok in Ulan-Batorskiy Street. It is a big four-storied building. Limnological Institute originated from a limnological station established by the well-known researcher Gleb Yrievich Vereshagin in 1928. In 1968 the station was reorganized into Limnological Institute of Siberian Department of Academy of Sciences of the USSR. Its first director was an outstanding scientist Grigoriy Ivanovich Galaziy. At present the director of the Institute is Academician Michail Alexandrovich Grachev.

Limnological Institute studies Baikal Lake. The scientists of the Institute investigate ecosystem conditions of the lake in the past and at present, the evolution of endemic fauna and flora, biodiversity of fauna and flora and reconstruction of paleoclimate of Eastern Siberia. There are 11 laboratories at the Institute (for example, the laboratory of hydrobiology, the laboratory of genic systematization, microbiology laboratory and others).

I work at the laboratory of ichthyology. There are 29 people at our lab. The chief of the lab is Melnik Natalya Grigorevna. There is both up-to-date and out-of-date equipment at the lab. There are refrigerators, kelvinators, thermostats, big and small centrifuges and modern computers. Our lab studies biology, physiology, evolution, origin, behaviour features and feeding of fish. Besides, we investigate crustaceans and worms that are parasites and items of feeding for fish.

I work in a group of molecular geneticists which deals with Baikal fish using the methods of molecular biology. We study the origin of species and degrees of relationship among them, the population structures and distributions in Baikal and outside. Molecular biology is a modern direction of biochemistry and genetics. It studies structure and functions of macromolecules such as proteins and DNA. The subject of our study is DNA. The methods of molecular biology are DNA extraction, hybridization, electrophoresis separation of DNA, polymerase chain reaction (PCR) – the method of DNA cloning, sequencing and others. We use the substances available in any chemical laboratory: spirits, acids, ether, etc. But the basic substances we work with are components of synthesis of macromolecules such as enzymes, primers, dinucleotides.

We carry out a lot of experiments and treat the data obtained by experiments by computer programs comparing sequences of DNA. Comparing nucleotide sequences we determine genetic distances between species. Then we build phylogenetic trees which reflect a degree of relationship between species. It allows us to find answers to some questions of origin, evolution and structure of researched species. If the obtained results seem wrong we conduct an experiment again or search for other methods of research.

The results obtained will be included in my dissertation work which is supposed to be submitted in 2 years. My scientific advisor is Kirilchik Sergey Vasilevich, a senior research worker and a candidate of biological sciences. The aim of my work is the analysis of the population structures of two pelagial species of fish in Baikal – the small golomyanka (oilfish) and the big golomyanka. The golomyanka plays a key role in biological processes proceeding in the lake and is a system which can serve as an indicator of these processes. The nucleotide sequence of a DNA loop of mitochondrial DNA and microsatellite repetitions of nuclear genome is used as a molecular and genomic marker.

As I have been working on the topic only for half a year I have not had any articles published yet but I am to make a report at the conference in a month so I think that after the conference I shall write an article for a journal.

(Составитель ст. преподаватель Н.Б. Винокурова)

Приложение 4

Mein Name ist Oleg Petrow. Ich wurde am 31. Oktober 1985 in Irkutsk geboren. Mein Vater ist Geologe von Beruf. Er arbeitet an einem der Forschungsinstitute des Irkutsker Wissenschaftlichen Zentrums, und zwar am Institut für Erdkruste. Er untersucht einige geologische Erscheinungen der Erde, hat viele Veröffentlichungen zu diesem Thema und arbeitet heute an seiner Doktordissertation. Meine Mutter ist Biologe von Beruf, sie ist am Forschungsinstitut für Physiologie und Biochemie der Pflanzen tätig. Sie beschäftigt sich mit den Problemen der Pflanzenphysiologie und hat vor 5 Jahren ihre Dissertation verteidigt. Sie ist jetzt Kandidat der biologischen Wissenschaften und leitet ein Labor im Institut.

Ich bin das einzige Kind in der Familie, ich habe keine Geschwister.

Schon als Schulkind interessierte ich mich für Chemie. Darum besuchte ich die Schule mit erweitertem Chemieunterricht, die ich erfolgreich beendete.

Nach dem Schulabschluss wurde ich an der Irkutsker Staatlichen Universität aufgenommen. Dort studierte ich 5 Jahre lang an der chemischen Fakultät. Seit Beginn meines Studiums nahm ich an dem Spezialseminar zu Problemen der allgemeinen Theorie der Kettenreaktionen teil. Im 3. Studienjahr spezialisierte ich mich auf die physikalische Chemie. Im 5. Studienjahr fertigte ich meine Diplomarbeit an, in der ich den chemischen Mechanismus von Kettenprozessen behandelte.

Im Jahre 2005 absolvierte ich die Universität. Nach Absolvierung arbeitete ich einige Monate lang in meinem Fach am Irkutsker Forschungsinstitut für Chemie. Hier wurde mein erster Beitrag, in dem ich einige Probleme der modernen physikalischen Chemie behandelte, veröffentlicht.

Im Herbst 2006 beschloss ich, Aspirant zu werden. Alle Aufnahmeprüfungen legte ich erfolgreich ab, und jetzt bin ich Aspirant des Forschungsinstituts für Chemie. Mein wissenschaftlicher Betreuer ist Doktor der chemischen Wissenschaften, Professor W.W. Semjonow, der an der Irkutsker Staatlichen Universität unterrichtet und meine Diplomarbeit betreute. Professor Semjonow ist ein bekannter Wissenschaftler auf dem Gebiet der allgemeinen Theorie der Kettenreaktionen. Ich schätze seine gründliche wissenschaftliche Kenntnisse und seine Fähigkeit, wissenschaftliche Probleme schöpferisch zu behandeln. Unter seiner Anleitung arbeite ich am Thema, für das ich mich noch als Student interessierte und das mit meiner Diplomarbeit verbunden war. Meiner Meinung nach ist es sehr aktuell und ist sowohl von theoretischem als auch von praktischem Interesse. Darum setze ich in meiner Dissertation das Thema meiner Diplomarbeit fort.

Ich habe schon 2 Publikationen, ein Artikel erschien in einem Sammelband unseres Institutes. Ich habe schon viel Material für meine künftige Dissertation gesammelt. Die Resultate meiner Untersuchungen plane ich auch in diesem Sommer an einer wissenschaftlichen Konferenz vorzulegen. Es wird eine internationale Konferenz mit der Teilnahme der ausländischen Wissenschaftlern sein. Sie wird am Baikalsee durchgeführt.

Die Verteidigung meiner Dissertation ist für das Jahr 2009 angesetzt.

(Составитель ст. преподаватель А.В. Сазонова)